

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 21 aprile 2026

Aoste, le 21 avril 2026

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione – Dipartimento legislativo,
servizi di prefettura e patrimonio.

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA

Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it

PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région – Département législatif,
services de préfecture et patrimoine

Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE

Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it

PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it

Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it>, est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 754 a pag. 756

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione __
Leggi e regolamenti __
Corte costituzionale __
Atti relativi ai referendum __

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 757
Atti degli Assessori regionali __
Atti del Presidente del Consiglio regionale __
Atti dei dirigenti regionali 759
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale __
Avvisi e comunicati 776
Atti emanati da altre amministrazioni __

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 777
Bandi e avvisi di gara 781

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 754 à la page 756

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application __
Lois et règlements __
Cour constitutionnelle __
Actes relatifs aux référendums __

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 757
Actes des Assesseurs régionaux __
Actes du Président du Conseil régional __
Actes des dirigeants de la Région 759
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional __
Avis et communiqués 776
Actes émanant des autres administrations __

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 777
Avis d'appel d'offres 781

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 18 marzo 2026, n. 104.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento di soggetto privato, quale nuovo titolare della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Marcel, in comune di Saint-Marcel, ad uso idroelettrico, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 536/1999.

pag. 757

Decreto 24 marzo 2026, n. 113.

Concessione, per anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Chamois, con sede nel Comune omonimo, di derivazione d'acqua dai torrenti Chamois e Saverou e sorgenti varie, ad uso irriguo e agricolo, sulla base delle domande di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrate al Ministro dei Lavori pubblici di Roma nell'anno 1923 e all'Amministrazione regionale, ai sensi della legge 36/1994, in data 28 gennaio 1997.

pag. 757

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 12 marzo 2026, n. 1329.

Approvazione dell'avviso pubblico per le cariche in scadenza nel 2° semestre 2026, ai sensi della l.r. 11/1997 (*Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale*).

pag. 759

Ordinanza 25 marzo 2026, n. 34.

Ordinanza del Capo Dipartimento della Protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024." QUINTA RIMODULAZIONE PIANO DEGLI INTERVENTI (ex art. 1, commi 3 e 5)

pag. 765

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 104 du 18 mars 2026,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Saint-Marcel, dans la commune de Saint-Marcel, à usage hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 536 du 17 septembre 1999, et reconnaissant une personne privée en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

page 757

Arrêté n° 113 du 24 mars 2026,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière *Chamois*, dont le siège est à Chamois, l'autorisation, par concession, de dérivation, à usage d'irrigation et agricole, des eaux du Chamois et du Saverou, ainsi que de différentes sources, sur la base des demandes de reconnaissance des droits de dérivation présentées au ministre des travaux publics en 1923 et à la Région autonome Vallée d'Aoste le 28 janvier 1997, au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

page 757

ACTES DES DIRIGEANTS RÉGIONAUX

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1329 du 12 mars 2026,

portant approbation de l'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2026, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (*Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région*).

page 759

Ordonnance n° 34 du 25 mars 2026,

portant cinquième modification, aux termes des troisième et cinquième alinéas de l'art. 1^{er} de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État n° 1094 du 1^{er} août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024, du plan d'actions rédigé en application de ladite ordonnance, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 765

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 24 marzo 2026, n. 1573.

Rilascio a Verdetta S.r.l. di Châtillon, P. Iva 01165300078, dell'autorizzazione unica di cui al punto 3.7 della DGR n. 1133/2025 per la realizzazione e l'esercizio di un impianto idroelettrico in località Conoz, nel Comune di Châtillon, con utilizzo delle portate irrigue del canale delle acque del borgo, nonché rilascio a Deval S.p.A. a s.u. di Aosta dell'autorizzazione per parte della linea elettrica di connessione alla rete di distribuzione denominata "linea 1008".

pag. 768

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Decreto legislativo 2 febbraio 2021, n. 32.

Tariffe per i controlli ufficiali ex Regolamento (UE) 2017/625. Anno 2025.

pag. 777

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
GRAND-PARADIS**

Estratto di bando di procedura selettiva per esami, in forma associata, per l'assunzione a tempo indeterminato di 19 operatori specializzati (cat. B – pos. B2s) nel profilo professionale di operatore socio sanitario da assegnare nell'ambito dell'organico delle Unités des Communes valdôtaines Grand-Paradis, Valdigne-Mont-Blanc, Mont-Cervin, Mont-Rose, Evançon.

pag. 778

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
VALDIGNE-MONT-BLANC**

Estratto del bando di procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un (1) capo operatore (categoria B – posizione B3), nel profilo professionale di capo operaio, da assegnare agli organici dei comuni del comprensorio dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc.

pag. 779

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL, DES
TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 1573 du 24 mars 2026,

portant délivrance, à *Verdetta srl* di Châtillon (numéro d'immatriculation IVA 01165300078), de l'autorisation unique visée au point 3.7 de la délibération du Gouvernement régional n° 1133 du 11 août 2025, en vue de la réalisation et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique à Conoz, dans la commune de Châtillon, utilisant le débit du canal du Bourg, et délivrance à *DEVAL SpA a su* d'Aoste de l'autorisation relative à un tronçon de la ligne électrique de raccordement au réseau de distribution, dénommée « ligne 1008 ».

page 768

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Décret législatif n° 32 du 2 février 2021,

Tarifs pour les contrôles officiels au sens du règlement (UE) 2017/625 et au titre de 2025.

page 777

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
GRAND-PARADIS**

Extrait d'avis de procédure de sélection par examens, organisée en forme associée, pour le recrutement à durée indéterminée de 19 opérateurs spécialisés (cat. B – pos. B2s) dans le profil professionnel d'aide-soignant, à affecter au sein des effectifs des Unités des Communes valdôtaines Grand-Paradis, Valdigne-Mont-Blanc, Mont-Cervin, Mont-Rose, Evançon.

page 778

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
VALDIGNE-MONT-BLANC**

Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à temps plein et à durée indéterminée, d'un (1) chef opérateur (catégorie B – position B3) dans le profil de chef d'équipe, à affecter aux communes appartenant à l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc.

page 779

BANDI E AVVISI DI GARA

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Avviso di gara per la vendita di beni immobili di proprietà della Regione autonoma Valle d'Aosta

pag. 781

**STRUTTURA VALLE D'AOSTA S.R.L.
VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE S. A R.L.**

Esito relativo al pubblico incanto per la cessione del compendio immobiliare denominato "ex Montedison/Montecatini" (codifica interna SMR.01) sito in Località Lillaz nr.2, comune di Saint-Marcel (AO).

pag. 792

AVIS D'APPEL D'OFFRES

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Avis de vente de biens immeubles appartenant à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 781

**STRUTTURA VALLE D'AOSTA S.R.L.
VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE S. A R.L.**

Résultat d'un appel d'offres en vue de la cession, par voie de marché public d'un immeuble dénommé respectivement "ex Montedison/Montecatini" (SMR.01), situé à Saint Marcel, n.2, Località Lillaz.

page 792

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 18 marzo 2026, n 104.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento di soggetto privato, quale nuovo titolare della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Marcel, in comune di Saint-Marcel, ad uso idroelettrico, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 536/1999.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

La signora Elisa Cerise, di Saint-Marcel, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Marcel, a mezzo del canale Prélaz, in comune di Saint-Marcel, a scopo di forza motrice per il funzionamento di una forgia, di 1,11 moduli per produrre sul salto di m. 3,10, la potenza nominale media annua di kW 2,57, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione 536/1999.

Art. 2

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la signora Elisa Cerise è tenuta all'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 16 settembre 2029, termine di scadenza dell'originaria concessione.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 18 marzo 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 24 marzo 2026, n. 113.

Concessione, per anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Chamois, con sede nel Comune omonimo, di derivazione d'acqua dai torrenti Chamois e Saverou e sorgenti varie, ad uso irriguo e agricolo, sulla base delle domande di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrate al Ministro dei Lavori pubblici di Roma nell'anno 1923 e all'Amministrazione regionale, ai sensi della legge 36/1994, in data 28 gennaio 1997.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 104 du 18 mars 2026,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Saint-Marcel, dans la commune de Saint-Marcel, à usage hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 536 du 17 septembre 1999, et reconnaissant une personne privée en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Elisa Cerise de Saint-Marcel est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 536 du 17 septembre 1999, en vue de la dérivation, du Saint-Marcel, par le biais du ru Prélaz, dans la commune de Saint-Marcel, de 1,11 module d'eau, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 3,10 mètres, de force motrice d'une puissance nominale moyenne de 2,57 kW par an, servant au fonctionnement d'une forge.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, Mme Elisa Cerise est tenue de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 16 septembre 2029, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 18 mars 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 113 du 24 mars 2026,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'amélioration foncière Chamois, dont le siège est à Chamois, l'autorisation, par concession, de dérivation, à usage d'irrigation et agricole, des eaux du Chamois et du Saverou, ainsi que de différentes sources, sur la base des demandes de reconnaissance des droits de dérivation présentées au ministre des travaux publics en 1923 et à la Région autonome Vallée d'Aoste le 28 janvier 1997, au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta
Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore del C.M.F. Chamois, con sede nel Comune omonimo, la concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo e agricolo, dai torrenti Chamois e Saverou e sorgenti varie, sulla base delle domande di riconoscimento presentate al Ministro dei Lavori Pubblici di Roma nell'anno 1923 e all'Amministrazione regionale, ai sensi della legge 36/1994, in data 28 gennaio 1997, nella seguente misura:

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête
Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le Consortium d'amélioration foncière *Chamois*, dont le siège est à Chamois, est autorisé à dériver, par concession, les eaux du Chamois et du Saverou, ainsi que de différentes sources, sur la base des demandes de reconnaissance des droits de dérivation présentées au ministre des travaux publics en 1923 et à la Région autonome Vallée d'Aoste le 28 janvier 1997, au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, et ce, à usage d'irrigation et agricole, suivant les modalités indiquées ci-après :

Canale/ Utilizzatore	Corpi idrici derivati	Portata massima di prelievo (moduli)	Portata media annua di prelievo (moduli)
Ru Glavin	Impluvio Becca di Nanaz e sorgente Grand Dent	0,34	0,1136
Ru Luvarin	Torrente Chamois e sorgive di Foessus	0,17	0,0568
Ru Foessus	Torrente Chamois e sorgive di Foessus	0,10	0,0334
Ru Novales	Torrente Chamois e sorgente Fontana Bianca Superiore	0,726	0,2427
Ru de Suisse	Torrente Chamois	0,488	0,2440
Ru Vuillen	Torrente Chamois e torrente Saverou	0,6310	0,2904
Alpe Saverou	Torrente Saverou	0,098	0,0298
Sorgente Caillà	Sorgente Caillà	0,136	0,0455

Canal/ Utilisateur	Origine de la dérivation	Débit maximum prélevé (modules)	Débit moyen annuel prélevé (modules)
Ru Glavin	Thalweg Becca de Nanaz et source Grand Dent	0,34	0,1136
Ru Luvarin	Torrent Chamois et sources de Foessus	0,17	0,0568
Ru Foessus	Torrent Chamois et sources de Foessus	0,10	0,0334
Ru Novales	Torrent Chamois et source <i>Fontana Bianca Superiore</i>	0,726	0,2427
Ru de Suisse	Torrent Chamois	0,488	0,2440
Ru Vuillen	Torrents Chamois et Saverou	0,6310	0,2904
Alpe Saverou	Torrent Saverou	0,098	0,0298
Source Caillà	Source Caillà	0,136	0,0455

e per i seguenti utilizzi e nei periodi indicati:

ainsi qu'à usage d'irrigation, agricole ou d'abreuvement, selon les modalités et les périodes suivantes :

Canale/Utilizzatore	Utilizzo	Periodo di esercizio del prelievo
Ru Glavin	Uso irriguo e agricolo Alpi di Glavin e di Chiaravelessa	01/06 – 30/09
Ru Luvarin	Uso irriguo e abbeveraggio bestiame	01/06 – 30/09
Ru Foessus	Uso irriguo e agricolo Alpe Foessus	01/06 – 30/09
Ru Novales	Uso irriguo e agricolo Alpe Novales	01/06 – 30/09
Ru de Suisse	Uso irriguo	01/04 – 30/09
Ru Vuillen	Uso irriguo	01/05 – 15/10
Alpe Saverou	Uso irriguo e agricolo Alpe Saverou	12/06 – 30/09
Sorgente Caillà	Uso irriguo	01/06 – 30/09

Canal/ Utilisateur	Usage	Période de prélèvement
Ru Glavin	Usage d'irrigation et agricole – Alpes de Glavin et de Chiara-velessa	01/06 – 30/09
Ru Luvarin	Usage d'irrigation et d'abreuvement du bétail	01/06 – 30/09
Ru Foessus	Usage d'irrigation et agricole – Alpe Foessus	01/06 – 30/09
Ru Novales	Usage d'irrigation et agricole – Alpe Novales	01/06 – 30/09
Ru de Suisse	Usage d'irrigation	01/04 – 30/09
Ru Vuillen	Usage d'irrigation	01/05 – 15/10
Alpe Saverou	Usage d'irrigation et agricole – Alpe Saverou	12/06 – 30/09
Source Caillà	Usage d'irrigation	01/06 – 30/09

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 1824 del 4 marzo 2026.

Per l'uso irriguo e agricolo (equiparabile all'uso irriguo) nessun canone è dovuto, ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Art. 3

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 marzo 2026.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 12 marzo 2026, n. 1329.

Approvazione dell'avviso pubblico per le cariche in scadenza nel 2° semestre 2026, ai sensi della l.r. 11/1997 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale).

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

Omissis

decide

1. di approvare l'allegato avviso pubblico relativo alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2026;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale.

Il Compilatore
Marzia TROVA

Il Segretario generale
Stefania FANIZZI

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 1824 du 4 mars 2026.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation et agricole (assimilé à l'usage d'irrigation), aucune redevance n'est due, au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 mars 2026.

Le président,
Renzo TESTOLIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1329 du 12 mars 2026,

portant approbation de l'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2026, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région).

LA SECRÉTAIRE GÉNÉRALE DE LA RÉGION

Omissis

décide

1. L'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2026 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe du présent acte.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Marzia TROVA

La secrétaire générale,
Stefania FANIZZI

SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

Avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2026, ai sensi dell'articolo 9 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale).

Ai sensi dell'articolo 10 della l.r. 11/1997, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti, pubblici o privati, possono presentare al Segretario Generale della Regione le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Il modulo di candidatura, disponibile presso gli uffici della Struttura Segretario Generale della Regione o al link seguente: http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp debitamente compilato, firmato e datato, deve essere presentato alla Struttura Segretario generale della Regione, - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di Aosta, oppure inviato tramite posta elettronica certificata all'indirizzo segretario_generale@pec.regione.vda.it, unitamente a:

- dichiarazione sull'insussistenza delle cause di incompatibilità previste dalla l.r. 11/1997 e dalle norme in materia di incarichi conferiti dalle pubbliche amministrazioni;
- dichiarazione sull'insussistenza delle cause di inconfirmità e incompatibilità previste dal decreto legislativo 39/2013, da compilare solo in caso di candidature per le cariche di amministratore unico o componente del consiglio di amministrazione;
- curriculum vitae dettagliato, da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della l.r. 11/1997.
- fotocopia non autenticata di un documento di identità in corso di validità;
- copia della quietanza di avvenuto pagamento dell'imposta di bollo da 16,00 euro il cui pagamento deve essere effettuato on line dal sito web della Regione accedendo al link <https://riscossione.regione.vda.it> (sezione Pagamenti online – ente beneficiario: Regione Autonoma Valle d'Aosta – causale: Imposta di bollo su Istanze trasmesse per via telematica. Art 3, co.1-bis D.P.R. 642/72), oppure marca da bollo da euro 16 applicata sulla domanda.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine, le candidature incomplete non saranno prese in considerazione.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alla l.r. 11/1997.

Seguono le schede relative alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2026, di competenza della Giunta regionale (Allegato 1).

Il Segretario generale
Stefania FANIZZI

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA RÉGION

Appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2^e semestre 2026, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la région)

Aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations et les organismes publics ou privés peuvent adresser à la structure « Secrétaire général de la Région » des propositions de candidature pour les mandats prévus à l'annexe du présent avis.

Le formulaire de candidature peut être retiré aux bureaux de la structure « Secrétaire général de la Région » (4^e étage du palais régional – 1, place Deffeyes – Aoste) ou bien téléchargé à l'adresse suivante : http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp. Une fois rempli, signé et daté, il doit être déposé à ladite structure ou bien envoyé par courrier électronique certifié à l'adresse segretario_generale@pec.regione.vda.it, avec :

- la déclaration relative à l'inexistence de tout cas d'incompatibilité prévu par la LR n° 11/1997 et par les dispositions en matière de mandats attribués par les administrations publiques ;
- la déclaration relative à l'inexistence de tout cas d'interdiction ou d'incompatibilité prévu par le décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, en cas de candidature pour le mandat d'administrateur unique ou de conseiller d'administration ;
- le curriculum vitae détaillé indiquant tous les renseignements utiles aux fins de la vérification de l'existence des conditions requises au sens de l'art. 4 de la LR n° 11/1997 ;
- une copie non légalisée d'une pièce d'identité en cours de validité ;
- une copie de la quittance du droit de timbre de 16 euros payé en ligne depuis le site de la Région à l'adresse <https://riscossione.regione.vda.it> (section *Pagamenti online* - bénéficiaire : *Regione autonoma Valle d'Aosta* - raison du paiement : *Imposta di bollo su Istanze trasmesse per via telematica. Art. 3, co. 1-bis D.P.R. 642/72*) ou bien un timbre fiscal de 16 euros apposé sur la candidature.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant la date de dépôt de la candidature. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ne sont pas prises en considération.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait référence à la LR n° 11/1997.

Ci-joint, les fiches relatives aux mandats expirant au cours du 2^e semestre 2026, du ressort du Gouvernement régional (annexe 1).

La secrétaire générale,
Stefania FANIZZI

Allegato 1

1

ENTE/SOCIETA'	<i>COMITATO VALDOSTANO FISI-ASIVA</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	-
CARICA	revisore effettivo/revisore supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1 revisore effettivo/1 revisore supplente
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Ordine Commercialisti e Esperti contabili o Registro revisori legali
COMPENSI	non previsti
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	30/7/2026
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	12/7/2026

2

ENTE/SOCIETA'	<i>FONDAZIONE CENTRO INTERNAZIONALE SU DIRITTO, SOCIETÀ E ECONOMIA</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	Comitato di revisione
CARICA	componente effettivo/componente supplente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2 componenti effettivi/1 componente supplente
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 18/1988 - Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	nessuno
COMPENSI	non previsti
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	15/9/2026
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	29/8/2026

3

ENTE/SOCIETA'	<i>CASA DI RIPOSO G.B. FESTAZ</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di amministrazione
CARICA	presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1 presidente
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	D. Lgs. 39/2013 - l.r. 34/2004 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	non trovarsi situazioni inconfiribilità e incompatibilità previste dal D.lgs. 39/2013 + almeno 1 dei seguenti: - diploma laurea discipline giuridiche o economiche e; comprovata esperienza almeno triennale in enti o altri organismi pubblici o privati di dimensione economica o strutturale assimilabile a quella dell'azienda; - diploma scuola secondaria 2° grado e esperienza almeno quinquennale di amministrazione o gestione di strutture socio-sanitarie o socio-assistenziali pubbliche o private. Incompatibilità con cariche di: a) sindaco, assessore comunale, presidente o assessore comunità montana; b) amministratore o dirigente enti pubblici o privati, con i quali l'azienda intrattenga rapporti di natura patrimoniale o di consulenza legale, amministrativa, tecnica, o che svolgano attività concorrenziale; c) coloro che concorrano o abbiano parte attivamente o indirettamente o per interposta persona a contratti compravendita, locazione, esazione e appalto con l'Azienda; d) dipendenti Azienda, coniugi, parenti e affini entro 3° grado.
COMPENSI	Indennità mensile lorda euro 1.200 I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	5 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	7/10/2026
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	19/9/2026

4

ENTE/SOCIETA'	<i>FONDAZIONE MONTAGNA SICURA</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di amministrazione/Collegio revisori conti
CARICA	consigliere presidente, componente effettivo, componente supplente collegio revisori conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	3 consiglieri 1 presidente, 1 componente effettivo, 1 componente supplente collegio revisori conti
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	D. Lgs. 39/2013 - l.r. 9/2002 - Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Consigliere: non trovarsi situazioni inconfiribilità e incompatibilità previste dal D.lgs. 39/2013
COMPENSI	Consigliere: gettone euro 80 + rimborso spese km Presidente CRC: euro 7.320 annui + oneri e IVA, componente effettivo CRC: euro 5.300 annui + oneri e IVA I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	3 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	28/12/2026
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	10/12/2026

5

ENTE/SOCIETA'	<i>ASSOCIAZIONE VALDOSTANA MAESTRI DI SCI</i>
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	Collegio revisori dei conti
CARICA	componente effettivo
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1 componente effettivo
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 44/1999 - Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori legali + nessuna carica nell'associazione
COMPENSI	2025: euro 2.600 annui lordi I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER RINNOVO ORGANO	31/12/2026
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	13/12/2026

Annexe 1

1

Organisme/société	<i>COMITATO VALDOSTANO FISI-ASIVA</i>
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	-
Charge	Réviseur titulaire – Réviseur suppléant
Nombre de représentants de la Région	Un (réviseur titulaire), plus un (réviseur suppléant)
Dispositions de référence	Statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Immatriculation au tableau de l'ordre des experts-comptables ou au registre des réviseurs légaux
Rémunération	Non prévue
Durée	Quatre ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	30/07/2026
Délai de dépôt des candidatures	12/07/2026

2

Organisme/société	<i>FONDAZIONE CENTRO INTERNAZIONALE SU DIRITTO, SOCIETÀ E ECONOMIA</i>
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Comité de révision
Charge	Membre titulaire – Membre suppléant
Nombre de représentants de la Région	Deux (membres titulaires), plus un (membre suppléant)
Dispositions de référence	Loi régionale n° 18 du 19 avril 1988 et statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Aucune
Rémunération	Non prévue
Durée	Trois ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	15/09/2026
Délai de dépôt des candidatures	29/08/2026

3

Organisme/société	AGENCE PUBLIQUE DE SERVICE À LA PERSONNE MAISON DE REPOS J.B. FESTAZ
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Conseil d'administration
Charge	Président
Nombre de représentants de la Région	Un (président)
Dispositions de référence	Décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, loi régionale n° 34 du 23 décembre 2004 et statuts

Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	<p>Inexistence de tout cas d'interdiction ou d'incompatibilité prévu par le décret législatif n° 39/2013 et possession d'au moins l'un des titres d'études indiqués ci-après :</p> <ul style="list-style-type: none"> – licence dans une matière juridique ou économique et expérience d'au moins trois ans au sein d'établissements ou d'organismes publics ou privés dont les dimensions économiques ou structurelles sont assimilables à celles de l'Agence ; – diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré et expérience d'au moins cinq ans dans l'administration ou la gestion de structures socio-sanitaires ou d'aide sociale publiques ou privées. <p>Inexistence des cas d'incompatibilité ci-après : a) Exercice d'un mandat de syndic, d'assesseur communal, de président ou d'assesseur d'une communauté de montagne ; b) Exercice d'un mandat d'administrateur ou de dirigeant d'établissements publics ou privés avec lesquels l'Agence a des rapports de nature patrimoniale ou des rapports de conseil juridique, administratif et technique ou qui exercent une activité concurrentielle à celle de l'Agence ; c) Participation directe, indirecte ou par l'intermédiaire d'un tiers à des contrats de vente, de location, de recouvrement des créances et de marché avec l'Agence ; d) Qualité de fonctionnaire de l'Agence ou bien de conjoint, parent ou allié jusqu'au troisième degré de celui-ci.</p>
Rémunération	1 200 euros bruts par an La rémunération peut être modifiée suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Cinq ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	07/10/2026
Délai de dépôt des candidatures	19/09/2026

4

Organisme/société	FONDATION MONTAGNE SÛRE
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Conseil d'administration – Collège des commissaires aux comptes
Charge	Conseiller Président, membre titulaire et membre suppléant dudit collège
Nombre de représentants de la Région	Trois (conseillers) Un (président), plus un (membre titulaire), plus un (membre suppléant) au sein dudit collège
Dispositions de référence	Décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, loi régionale n° 9 du 24 juin 2002 et statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Pour le conseiller d'administration : inexistence de tout cas d'interdiction ou d'incompatibilité prévu par le décret législatif n° 39/2013
Rémunération	<p>Pour le conseiller : jeton de présence de 80 euros et remboursement kilométrique</p> <p>Pour le président du Collège des commissaires aux comptes : 7 320 euros par an, plus frais et IVA</p> <p>Pour le membre titulaire dudit collège : 5 300 euros par an, plus frais et IVA</p> <p>Les rémunérations peuvent être modifiées suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.</p>
Durée	Trois ans

Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	28/12/2026
Délai de dépôt des candidatures	10/12/2026

5

Organisme/société	<i>ASSOCIAZIONE VALDOSTANA MAESTRI DI SCI</i>
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Collège des commissaires aux comptes
Charge	Membre titulaire
Nombre de représentants de la Région	Un (membre titulaire)
Dispositions de référence	Loi régionale n° 44 du 31 décembre 1999 et statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Immatriculation au registre des réviseurs légaux et aucun mandat au sein de l'association
Rémunération	2 600 euros bruts par an au titre de 2025 La rémunération peut être modifiée suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Quatre ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	31/12/2026
Délai de dépôt des candidatures	13/12/2026

Ordinanza 25 marzo 2026, n. 34

Ordinanza del Capo Dipartimento della Protezione Civile n. 1094 del 01.08.2024 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 187 del 10.08.2024) “Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d’Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024.” QUINTA RIMODULAZIONE PIANO DEGLI INTERVENTI (ex art. 1, commi 3 e 5)

IL COMMISSARIO DELEGATO OCDPC n. 1094/2024

visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 22 luglio 2024 in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione autonoma Valle d’Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024;

vista l’Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 1094 del 1° agosto 2024, recante “Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della regione Autonoma Valle d’Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024”;

visto l’articolo 1 di detta ordinanza con cui il Capo della Protezione Civile della Regione Autonoma Valle d’Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l’emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

vista la nota MEF-RGS prot. n.196077 del 8 agosto 2024 dell’Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del Ministero dell’Economia e delle Finanze recante “Apertura contabilità speciale n. 6452 – OCDPC n. 1094/2024” presso la Banca d’Italia, intestata a “COMDEL O.1094-24 ZN VDA”;

considerato che il commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro trenta giorni dalla pubblicazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi urgenti contenente quanto riportato nei commi 3 e 4 dell’articolo 1 dell’ordinanza medesima;

dato atto che il Piano degli interventi urgenti è stato trasmesso con nota del sottoscritto, prot. n. 5/COMM del 26 agosto 2024 al Dipartimento della Protezione Civile, per la sua approvazione;

visto che con nota prot. n. P-UIV-ASE 0044797 del 9 settembre 2024 il Capo del Dipartimento della Protezione Civile ha approvato il piano degli interventi, nel limite di € 20.600.000,00, piano successivamente approvato con Ordinanza commissariale n. 3 dell’11 settembre 2024;

dato atto che l’articolo 5 dell’OCDPC n. 1094/2024 prevede la possibilità di rimodulare, nei limiti delle risorse stanziato, il piano di cui al punto precedente;

Ordonnance n° 34 du 25 mars 2026,

portant cinquième modification, aux termes des troisième et cinquième alinéas de l’art. 1^{er} de l’ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l’État n° 1094 du 1^{er} août 2024, publiée au journal officiel de la République italienne n° 187 du 10 août 2024, du plan d’actions rédigé en application de ladite ordonnance, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d’urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d’Aoste.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ AU SENS DE L’OCDPC
N° 1094 du 1^{er} août 2024

vu la délibération du Conseil des ministres du 22 juillet 2024 portant déclaration de l’état d’urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d’Aoste ;

vu l’ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l’État (OCDPC) n° 1094 du 1^{er} août 2024 relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d’urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d’Aoste ;

vu l’art. 1^{er} de l’OCDPC susmentionnée, au sens duquel le chef de la Protection civile de la Région autonome Vallée d’Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l’état d’urgence dérivant des événements en cause ;

vu la lettre du 8 août 2024, réf. n° 196077/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l’Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la comptabilité générale de l’État du Ministère de l’économie et des finances a communiqué l’ouverture du compte spécial n° 6452 OCDPC 1094/2024 au nom de COMDEL O. 1094-24 ZN VDA, auprès de Banca d’Italia ;

considérant que le commissaire délégué doit, dans les trente jours qui suivent l’adoption de l’ordonnance en cause et dans les limites des ressources financières disponibles, préparer un plan des actions à mettre en œuvre d’urgence au sens des dispositions des troisième et quatrième alinéa de l’art. 1^{er} de ladite ordonnance ;

considérant que ledit plan a été transmis, par la lettre du signataire de la présente ordonnance du 26 août 2024, réf. n° 5/COMM, au Département de la Protection civile de l’État, aux fins de son approbation ;

considérant que par sa lettre du 9 septembre 2024, réf. n° P-UIV-ASE 0044797, le chef du Département de la Protection civile de l’État a approuvé le plan figurant à l’annexe, pour un montant total de 20 600 000 euros au maximum ;

considérant que l’art. 5 de l’OCDPC n° 1094/2024 prévoit la possibilité de modifier le plan d’actions en cause, dans les limites des crédits y afférents ;

considerato che una prima rimodulazione è già stata approvata con nota prot. n. P-UIV-ASE 0059950 del 22 novembre 2024 dal Capo del Dipartimento della Protezione Civile per un importo complessivo di € 20.597.833,89 con residue somme pari ad € 2.166,11 ancora a disposizione;

vista la Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 07 febbraio 2025 che, in conseguenza degli eccezionali eventi meteorologici verificatisi nel territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta nei giorni 29 e 30 giugno 2024 e dei nuovi fabbisogni esposti, ha stanziato ulteriori finanziamenti per € 36.550.000;

considerato che la seconda rimodulazione è già stata approvata con nota prot. n. P-UIV-ASE 0011420 del 14 marzo 2025 dal Capo del Dipartimento della Protezione Civile per un importo complessivo di € 29.487.449,05 con residue somme pari ad € 27.662.550,95 ancora a disposizione, piano successivamente approvato con Ordinanza commissariale n. 7 del 17 marzo 2025;

dato atto che una terza rimodulazione del Piano degli interventi urgenti, contenente le misure di cui all'art. 25, comma 2, lett. a), b) e c) e quelli prioritari in lett. d) oltre al riconoscimento delle indennità per prestazioni di lavoro straordinario ex art. 11 dell'OCDPC n. 1094/2024, è già stata approvata con nota prot. n. P-UIII-POST 0023648 del 16 maggio 2025 dal Capo del Dipartimento della Protezione Civile per un importo complessivo di € 60.753.332,41 di cui € 57.150.000,00 su finanziamento FEN ed € 3.603.332,41 su fondi della Regione Autonoma Valle d'Aosta, piano successivamente approvato con Ordinanza commissariale n. 11 del 23 maggio 2025;

considerato che la quarta rimodulazione è già stata approvata con nota prot. n. P-UIII-POST 0047253 del 6 ottobre 2025 dal Capo del Dipartimento della Protezione Civile per un importo complessivo di € 60.955.715,76 di cui € 57.150.000,00 su finanziamento FEN ed € 3.805.715,76 su fondi della Regione Autonoma Valle d'Aosta, piano successivamente approvato con Ordinanza commissariale n. 21 del 8 ottobre 2025;

dato atto che una quinta rimodulazione del Piano degli interventi urgenti è stata trasmessa al Dipartimento della Protezione Civile per la sua approvazione con nota del sottoscritto, prot. n. 38/EMEALLUV24 del 3 marzo 2026, e successivamente integrata con nota prot. n. 53/EMEALLUV24 del 12 marzo 2026;

visto che con nota prot. n. P-UIII-POST 0014535 del 25 marzo 2026 il Capo del Dipartimento della Protezione Civile ha approvato la quinta rimodulazione del piano degli interventi, per un importo complessivo di € 63.091.151,79 di cui € 57.150.000,00 su finanziamento FEN ed € 5.941.151,79 su fondi della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

ritenuto di dover emanare la presente ordinanza;

ordina

- 1) di approvare la quinta rimodulazione del piano degli interventi, allegato alla presente, nei limiti di quanto co-

considérant que la première modification du plan d'actions a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 22 novembre 2024, réf. n° P-UIV-ASE 0059950, pour un montant global de 20 597 833,89 euros, dont 2 166,11 euros sont encore disponibles ;

vu la délibération du Conseil des ministres du 7 février 2025 par laquelle, à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 29 et 30 juin 2024, le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur la base des nouveaux besoins indiqués, un financement supplémentaire, se chiffrant à 36 550 000 euros, a été accordé ;

considérant que la deuxième modification du plan d'actions a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 14 mars 2025, réf. n° P-UIV-ASE 0011420, pour un montant global de 29 487 449,05 euros, dont 27 662 550,95 euros sont encore disponibles, ainsi que par l'ordonnance du commissaire délégué n° 7 du 17 mars 2025 ;

considérant que la troisième modification du plan d'actions, indiquant les mesures visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018, ainsi que les mesures prioritaires visées à la lettre d) dudit alinéa et les dépenses pour les prestations de travail supplémentaire visées à l'art. 11 de l'OCDPC n° 1094/2024, a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 16 mai 2025, réf. n° P-UIII-POST 0023648, pour un montant global de 60 753 332,41 euros, dont 57 150 000 euros à valoir sur le fond des urgences nationales (*Fondo per le emergenze nazionali - FEN*) et 3 603 332,41 euros à valoir sur les fonds régionaux ;

considérant que la quatrième modification du plan d'actions a été approuvée par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 6 octobre 2025, réf. n° P-UIII-POST 0047253 et par l'ordonnance du commissaire délégué n° 21 du 8 octobre 2025, pour un montant global de 60 955 715,76 euros, dont 57 150 000 euros à valoir sur le FEN, au sens du premier alinéa de l'art. 44 du décret législatif susmentionné, et 3 805 715,76 euros à valoir sur les fonds régionaux ;

considérant que la cinquième proposition de modification du plan d'actions a été transmise par les lettres du signataire de la présente ordonnance du 3 mars 2026, réf. n° 38/EMEALLUV24, et du 12 mars 2026, réf. n° 53/EMEALLUV24, au Département de la Protection civile de l'État aux fins de son approbation ;

vu la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 25 mars 2026, réf. n° P-UIII-POST 0014535, portant approbation de la cinquième modification du plan d'actions, pour un montant global de 63 091 151,79 euros, dont 57 150 000 euros à valoir sur *FEN* et 5 941 151,79 euros à valoir sur les fonds régionaux ;

considérant qu'il y a lieu d'adopter la présente ordonnance,

ordonne

- 1) Il est approuvé le plan d'actions modifié, pour la cinquième fois, comme il appert de l'annexe, dans le respect

municato con nota prot. n. P-UIII-POST 0014535 del 25 marzo 2026 dal Capo del Dipartimento della Protezione Civile, illustrati nelle premesse, contenente:

- a) gli interventi di soccorso ed assistenza alla popolazione (ex art. 25, c. 2, lett. a)
- b) i primi interventi urgenti di monitoraggio e messa in sicurezza del territorio (ex art. 25, c. 2, lett. b)
- c) le prime misure di immediato sostegno nei confronti della popolazione e delle attività economiche e produttive direttamente interessate dall'evento (ex art. 25, c. 2, lett. c)
- d) gli interventi prioritari di riduzione del rischio residuo (ex art. 25, c. 2, lett. d)
- e) il riconoscimento ex art. 11 dell'OCDPC n. 1094/24 degli straordinari ai dirigenti dei soggetti attuatori per la durata stabilita dall'ordinanza commissariale n. 6 dell'11 febbraio 2025

la descrizione tecnica di ciascun intervento con la relativa previsione di durata, nonché l'indicazione dei singoli costi sostenuti o delle stime di costo per gli interventi non ancora ultimati;

- 2) di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33.
<https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>

Il presente atto sarà pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e comunicato al Dipartimento della Protezione civile di Roma

Aosta, 25 marzo 2026.

Il Commissario delegato
OCDPC n. 1094/2024
Valerio SEGOR

Allegato: omissis

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 24 marzo 2026, n. 1573.

Rilascio a Verdetta S.r.l. di Châtillon, P. Iva 01165300078, dell'autorizzazione unica di cui al punto 3.7 della DGR n. 1133/2025 per la realizzazione e l'esercizio di un impianto idroelettrico in località Conoz, nel Comune di Châtillon, con utilizzo delle portate irrigue del canale delle acque del borgo, nonché rilascio a Deval S.p.A. a s.u. di Aosta dell'autorizzazione per parte della linea elettrica di connessione alla rete di distribuzione denominata "linea 1008".

du plafond fixé par la lettre du chef du Département de la Protection civile de l'État du 25 mars 2026, réf. n° P-UIII-POST 0014535, et précisé au préambule. Ledit plan indique ce qui suit :

- a) Les actions de secours et d'aide à la population, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 25 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018 (Code de la protection civile) ;
- b) Les premières actions urgentes de suivi et de sécurisation du territoire, au sens de la lettre b) dudit deuxième alinéa ;
- c) Les premières aides en faveur de la population et des activités économiques et productives concernées directement par les phénomènes exceptionnels en question, au sens de la lettre c) dudit deuxième alinéa ;
- d) Les actions prioritaires pour la réduction du risque résiduel, au sens de la lettre d) dudit deuxième alinéa ;
- e) Les dépenses visées à l'art. 11 de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile de l'État (OCDPC) n° 1094 du 1^{er} août 2024 pour les prestations de travail supplémentaire effectuées par les dirigeants relevant des différents réalisateurs au titre de la durée établie par l'ordonnance du commissaire délégué n° 6 du 11 février 2025 ;

La description technique, la durée prévue et les coûts supportés pour chaque action réalisée, ou les coûts présumés des actions non encore achevées.

- 2) La présente ordonnance est publiée au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 à l'adresse <https://protezionecivile.regione.vda.it/it/ocdpc1094-2024>.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmise au Département de la protection civile de Rome.

Fait à Aoste, le 25 mars 2026.

Le commissaire délégué au sens de
l'OCDPC n° 1094/2024,
Valerio SEGOR

L'annexe n'est pas publiée.

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL, DES
TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 1573 du 24 mars 2026,

portant délivrance, à *Verdetta srl* de Châtillon (numéro d'immatriculation IVA 01165300078), de l'autorisation unique visée au point 3.7 de la délibération du Gouvernement régional n° 1133 du 11 août 2025, en vue de la réalisation et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique à Conoz, dans la commune de Châtillon, utilisant le débit du canal du Bourg, et délivrance à *DEVAL Spa a su* d'Aoste de l'autorisation relative à un tronçon de la ligne électrique de raccordement au réseau de distribution, dénommée « ligne 1008 ».

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO SVILUPPO
ECONOMICO ED ENERGIA, IN VACANZA DEL DIRI-
GENTE DELLA STRUTTURA SVILUPPO ENERGETICO
SOSTENIBILE

Omissis

decide

1. di concedere a “Verdettaz S.r.l.”, P.IVA 01165300078, con sede legale in Châtillon, l’autorizzazione unica di cui al punto 3.7 dell’allegato alla DGR 1133/2025, per la realizzazione ed esercizio di un impianto idroelettrico in località Conoz del Comune di Chatillon con utilizzo delle portate irrigue del Canale della acque del Borgo, e di parte della relativa linea di connessione alla rete elettrica denominata “Linea 1008” composta da un nuova linea elettrica interrata a 15 kV, dalla centrale di produzione alla cabina di consegna esistente posta all’interno della centrale esistente denominata “La Verdettaz”;
2. di concedere a Deval S.p.A. a s.u. di Aosta, Partita IVA 01013210073, secondo quanto previsto dal punto 3 del decreto ministeriale 10 settembre 2010, l’autorizzazione per la costruzione e l’esercizio della restante parte della linea elettrica “Linea 1008”, di cui al punto precedente, composta da un nuovo punto di consegna nella cabina esistente denominata “La Verdettaz” con la posa di due scomparti Utente, due scomparti Linea e di un contatore GME, per la connessione dell’impianto alla rete esistente in media tensione n. 426 denominata Cretaz;
3. con riferimento alle autorizzazioni di cui ai punti 1. e 2., di stabilire che:
 - a. le opere devono essere realizzate in conformità al progetto composto dalla documentazione richiamata in premessa;
 - b. devono essere rispettate le prescrizioni formulate nel corso del procedimento e che pertanto:
 - b.1. per ottemperare alle esigenze di tutela archeologica,
 - b.1.1 in fase esecutiva, distaccare la tubazione della condotta forzata dalle fondazioni delle murature al fine di evitare crolli o danneggiamenti alle stesse;
 - b.1.2 dovranno essere comunicati all’Ufficio patrimonio archeologico e restauro beni monumentali la data di inizio delle operazioni di cantierizzazione dell’area di centrale con congruo anticipo rispetto all’inizio del cantiere, al fine di poter valutare eventuali approfondimenti dell’attività di documentazione già eseguita;
 - b.1.3 la documentazione di rilievo dovrà essere trasmessa formalmente all’ufficio di cui al punto precedente, in formato pdf, dwg e qgz. A tal fine è necessario che sia eseguito il posizionamento topografico corretto delle evidenze e delle ortofoto in WGS84 zone 32N (EPSG:32632), quote geoidiche;
 - b.2. per il contenimento delle emissioni diffuse di polveri in atmosfera la società autorizzata dovrà:

LA COORDINATRICE DU DÉPARTEMENT DE L’ES-
SOR ÉCONOMIQUE ET DE L’ÉNERGIE, LE POSTE DE
DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « DÉVELOPPEMENT
ÉNERGÉTIQUE DURABLE » ÉTANT VACANT

Omissis

décide

1. L’autorisation unique visée au point 3.7 de la délibération du Gouvernement régional n° 1133 du 11 août 2025 est délivrée à Verdettaz srl (numéro d’immatriculation IVA 01165300078), dont le siège sociale est à Châtillon, en vue de la réalisation et de l’exploitation d’une installation hydroélectrique à Conoz, dans ladite commune, utilisant le débit du canal du Bourg, et d’une partie de la nouvelle ligne électrique souterraine de 15 kV dénommée « ligne 1008 » et allant de la centrale de production au poste de livraison situé à l’intérieur de la centrale dénommée « La Verdettaz ».
2. Aux termes du point 3 du décret ministériel du 10 septembre 2010, *Deval SpA a su* d’Aoste (numéro d’immatriculation IVA 01013210073) est autorisée à construire et à exploiter la partie restante de la ligne électrique 1008 visée au point précédent, consistant dans un nouveau poste de livraison à l’intérieur de la centrale dénommée « La Verdettaz », avec mise en place de deux relais Usager, de deux relais Ligne et d’un compteur GME pour le raccordement de l’installation au réseau de moyenne tension n° 426, dénommé « Crétaz ».
3. Pour ce qui est des autorisations visées aux points 1 et 2, il est établi ce qui suit :
 - a. Les ouvrages doivent être réalisés conformément au projet composé des documents visés au préambule ;
 - b. Les prescriptions formulées au cours de la procédure doivent être respectées et, par conséquent :
 - b.1. Pour ce qui est des exigences de protection archéologique :
 - b.1.1 Lors de la phase d’exécution, la conduite forcée doit être détachée des fondations des murs, afin que soit évité tout écroulement ou endommagement de ceux-ci ;
 - b.1.2 La date de mise en place du chantier dans la zone de la centrale doit être communiquée au bureau chargé du patrimoine archéologique et de la restauration des biens monumentaux suffisamment à l’avance pour qu’il soit possible de décider si l’activité de documentation déjà effectuée doit être approfondie ;
 - b.1.3 La documentation de relevé doit être transmise formellement au bureau susmentionné en format PDF, DWG et QGZ. À cette fin, il y a lieu de procéder au positionnement topographique correct des évidences et des orthophotos en WGS84, zone 32N (EPSG:32632) – points géodésiques ;
 - b.2. Pour ce qui est de la maîtrise des émissions diffuses de poussières dans l’atmosphère :

- b.2.1 assicurare che le operazioni di scavo, movimentazione e scarico dei materiali polverulenti vengano condotte con dovuta cautela, in modo da evitare nel maggior modo possibile la dispersione di polveri;
- b.2.2 provvedere all'umidificazione costante delle piste di transito degli automezzi, soprattutto nelle giornate secche e ventose;
- b.2.3 limitare la velocità di transito degli automezzi all'interno delle aree di cantiere;
- b.2.4 utilizzare mezzi a bassa emissione controllati secondo la vigente legislazione in materia e limitare, per quanto possibile, l'emissione di gas di scarico prevedendo lo spegnimento dei motori nei periodi di non utilizzo;
- b.2.5 assicurare una adeguata altezza di caduta del materiale durante le operazioni di scarico e scarico dagli automezzi di trasporto, in modo da limitare la dispersione di polveri;
- b.2.6 assicurare la presenza di sistemi di copertura dei cassoni degli automezzi di trasporto dei materiali polverulenti per evitare la dispersione eolica di polveri dal materiale in essi contenuto;
- b.2.7 assicurare una corretta gestione delle fasi di stoccaggio dei materiali polverulenti in modo da prevenire la dispersione di polveri nell'aria (ad es. stoccaggio in silos o in sacchi chiusi e protetti, umidificazione costante dei cumuli di stoccaggio o copertura mediante teli, riduzione dell'altezza dei cumuli), intensificando le misure nei periodi caratterizzati da forte vento;
- b.2.8 poiché nelle fasi di cantiere potrebbero rendersi necessarie operazioni di rimozione di materiale vegetale, si ricorda che è vietata, ai sensi dell'art. 182 c. 6-bis del d.lgs. 152/2006, la pratica comune di abbruciamento di tale vegetazione in quanto non rientrante nelle normali pratiche agricole. Inoltre, tali scarti di materiale vegetale sono rifiuti e come tali dovranno essere inviati ad idoneo impianto di trattamento, per esempio presso il centro di compostaggio regionale;
- b.3. con riferimento alle acque superficiali e sotterranee, in fase di realizzazione delle opere, dovrà essere eseguito un controllo puntuale e periodico dei mezzi meccanici utilizzati per evitare immissioni accidentali di inquinanti (in particolare idrocarburi) all'interno dei corpi idrici superficiali e sotterranei. La regolare effettuazione dei controlli suddetti dovrà essere verificabile mediante la consultazione dei registri di manutenzione dei mezzi e nel Piano di Sicurezza Interna dei cantieri;
- b.4. con riferimento all'amianto, qualora le attività di caratterizzazione delle terre e rocce da scavo previste nel "piano preliminare di utilizzo" restituissero valori superiori alle CSC si dovrà procedere
- b.2.1 Il y a lieu de s'assurer que les fouilles et les opérations de déplacement et de déchargement des matériaux pulvérulents soient effectués avec soin, de façon à éviter, autant que possible, toute dispersion de poussières dans l'atmosphère ;
- b.2.2 Les pistes sur lesquelles circulent les véhicules doivent être constamment humidifiés, surtout en cas de conditions sèches et venteuses ;
- b.2.3 La vitesse de circulation des véhicules dans l'enceinte du chantier doit être limitée ;
- b.2.4 Il y a lieu d'utiliser des véhicules à faibles émissions, contrôlés au sens des dispositions législatives en vigueur, et de limiter, autant que possible, l'émission de gaz d'échappement en éteignant le moteur des véhicules lorsqu'ils ne sont pas en mouvement ;
- b.2.5 Lors des opérations de chargement et de déchargement des camions, la hauteur de la chute des matériaux doit être limitée, de façon à réduire la dispersion des poussières ;
- b.2.6 Les moyens de transport des matériaux pulvérulents doivent être dotés de bennes bâchées, de façon à éviter tout envol de poussières ;
- b.2.7 Les matériaux pulvérulents doivent être stockés et entassés de manière appropriée (par exemple, dans des silos ou des sacs fermés et protégés ou bien dans des tas constamment humidifiés ou couverts par des bâches ou encore dans des tas de hauteur limitée), de façon à éviter tout envol de poussières, surtout en cas de conditions très venteuses ;
- b.2.8 Au cas où il s'avérerait nécessaire d'éliminer du matériel végétal, il est interdit, aux termes du sixième alinéa bis de l'art. 182 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, de le brûler, puisque cette procédure ne figure pas au nombre des pratiques agricoles normales ; le matériel en cause constitue un déchet et, en tant que tel, doit être acheminé vers une installation de traitement appropriée (centre de compostage régional ou autre) ;
- b.3. Un contrôle ponctuel des engins utilisés lors de la réalisation des travaux doit être effectué périodiquement afin que soit évitée toute dispersion accidentelle de polluants (et notamment d'hydrocarbures) dans les eaux superficielles et souterraines. Les carnets d'entretien des engins et le plan de sécurité interne des chantiers doivent faire état de la réalisation régulière desdits contrôles ;
- b.4. Pour ce qui est de l'amiante, si la caractérisation des terres excavées et des sédiments (*terre e rocce da scavo - TRS*) prévue par le plan préliminaire d'utilisation de ceux-ci aboutirait à

dere come previsto da normativa per la gestione delle TRS con particolare riferimento all'articolo 11, comma 1, che prevede che le terre e rocce da scavo ancorché provenienti da affioramenti geologici naturali contenenti amianto in misura superiore al valore limite ai sensi dell'articolo 4, comma 4, possono essere riutilizzate esclusivamente nel sito di produzione sotto diretto controllo delle autorità competenti. Tutte le attività in cantiere dovranno inoltre essere effettuate riducendo la dispersione delle fibre di amianto e nel rispetto di quanto previsto dalla vigente normativa in materia di sicurezza del lavoro. Inoltre anche qualora si rilevasse presenza di amianto inferiore alle CSC dovranno essere comunque previste le opportune misure di sicurezza per i lavoratori e il contenimento della dispersione di fibre;

- b.5. con riferimento ai rifiuti e alle terre e rocce da scavo, come previsto dai commi 4 e 5 dell'art. 24 del d.lgs. 120/2017 e smi, in fase di progettazione esecutiva o comunque prima dell'avvio dei lavori, in conformità al "Piano preliminare di utilizzo delle terre e rocce da scavo" presentato e approvato nel procedimento di VIA, la società autorizzata dovrà effettuare la caratterizzazione delle terre e rocce da scavo, definire in modo puntuale le modalità di gestione e trasmettere gli esiti di tali attività all'autorità competente e all'ARPA.;
- b.6. al fine di ottenere un sufficiente inserimento visivo delle opere rispetto al contesto circostante tutelato:
 - b.6.1 dovrà essere prestata particolare attenzione alle sistemazioni finali, curando l'inerbimento e il ripristino dello stato dei luoghi come in origine;
 - b.6.2 gli interventi sul fabbricato "ex mulino" dovranno garantire la lettura originale e dovranno essere eseguiti secondo quanto autorizzato con il precedente provvedimento dalla Struttura patrimonio paesaggistico e architettonico n. 10077/BC del 23/12/2020;
- b.7. i lavori dovranno essere eseguiti in modo conforme alla documentazione tecnica presentata e non dovranno essere apportate modifiche interferenti con i beni dell'Amministrazione Difesa;
- b.8. dovranno essere rispettate le misure di mitigazione e riduzione del rischio riportate al paragrafo 8 dello studio di compatibilità;
- b.9. con riferimento alla posa in opera della condotta forzata di alimentazione dell'impianto sul sedime demaniale del Canale del Borgo:

des valeurs dépassant les concentrations seuils de contamination (CSC), il y a lieu de procéder au sens des dispositions en vigueur en matière de gestion des TRS, et notamment du premier alinéa de l'art. 11, qui prévoit que ces derniers puissent être réutilisés uniquement sur le site de production, sous le contrôle direct des autorités compétentes, et ce, même s'ils proviennent d'affleurements géologiques naturels contenant de l'amianté à un niveau dépassant la limite prévue par le quatrième alinéa de l'art. 4. Par ailleurs, toutes les activités de chantier doivent être effectuées de manière à réduire la dispersion des fibres d'amianté, dans le respect des dispositions en vigueur en matière de sécurité du travail. De plus, même si l'amianté présent ne dépasse pas les CSC, il y a lieu d'adopter des mesures adéquates de sécurité pour les travailleurs et de maîtrise de la dispersion des fibres ;

- b.5. Pour ce qui est des gravats et des TRS, comme le prévoient les quatrième et cinquième alinéas de l'art. 24 du décret du président de la République n° 120 du 13 juin 2017, lors de la phase d'élaboration du projet d'exécution ou, en tout état de cause, avant le démarrage des travaux et conformément au plan préliminaire d'utilisation des TRS, présenté et approuvé dans le cadre de la procédure d'évaluation de la compatibilité avec l'environnement (*évaluation de l'impact environnemental - VIA*), la société autorisée doit procéder à la caractérisation desdits TRS, définir de manière ponctuelle les modalités de gestion y afférentes et transmettre les résultats de ces opérations à l'autorité compétente et à l'Agence pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste ;
- b.6. Aux fins d'une insertion visuelle correcte des ouvrages dans le milieu environnant protégé :
 - b.6.1 Il y a lieu d'accorder une attention particulière aux aménagements finaux et de soigner l'enherbement et la remise en état des lieux ;
 - b.6.2 Les travaux sur le bâtiment dénommé « ex Mulino » doivent respecter l'aspect initial du site et être réalisés suivant les dispositions de l'acte de la structure « Patrimoine paysager et architectural » n° 10077/BC du 23 décembre 2020 ;
- b.7. Les travaux doivent être réalisés conformément aux documents techniques présentés et aucune modification susceptible d'avoir une incidence sur les biens appartenant au Ministère de la défense ne doit être apportée ;
- b.8. Les mesures de mitigation et de réduction du risque indiquées au paragraphe 8 de l'étude de compatibilité doivent être respectées ;
- b.9. Pour ce qui est de la pose de la conduite forcée d'alimentation de l'installation située sur l'emprise domaniale du canal du Bourg :

- | | |
|--|---|
| <p>b.9.1 il tempo concesso per la realizzazione delle opere è fissato sino al giorno 31/12/2026 eventualmente prorogabile;</p> <p>b.9.2 eventuali varianti rispetto al progetto assentito dovranno essere preventivamente autorizzate dalla Struttura Gestione demanio idrico;</p> <p>b.9.3 l'intervento dovrà essere eseguito in modo da non compromettere la stabilità delle sponde del canale, non alterare le condizioni dei manufatti esistenti, non danneggiare o comunque influire sull'integrità delle opere idrauliche e di arginatura presenti in sito;</p> <p>b.9.4 la società autorizzata di cui al punto 1. è tenuta a comunicare, con un congruo anticipo di 7 giorni, alla Struttura gestione demanio idrico, al CMF delle Acque del Canale del Borgo e alla Stazione forestale di Châtillon la data di effettivo inizio delle lavorazioni interferenti con le superfici appartenenti al demanio idrico regionale e il nominativo della ditta che eseguirà l'intervento;</p> <p>b.9.5 alla conclusione dei lavori la società autorizzata di cui al punto 1. dovrà dare tempestivo avviso scritto all'Ufficio gestione demanio idrico della Regione al fine di verificare il corretto ripristino dei luoghi interessati dall'intervento;</p> <p>b.9.6 la società autorizzata di cui al punto 1. è responsabile a tutti gli effetti della manutenzione ordinaria e straordinaria delle opere realizzate;</p> <p>b.9.7 in caso di lavori di sistemazione del sedime demaniale del Canale del Borgo da parte dell'amministrazione regionale, le spese relative alle modifiche che si rendessero necessarie alle opere assentite sono a carico del titolare dell'autorizzazione di cui al punto 1.;</p> <p>b.9.8 la società autorizzata di cui al punto 1. terrà l'Amministrazione regionale sollevata ed indenne da qualunque reclamo, spesa o pretesa da parte di chi si ritenesse danneggiato o subisse danni per effetto della cattiva esecuzione delle opere autorizzate;</p> <p>c. l'autorizzazione è accordata fatti salvi i diritti di terzi ed è subordinata all'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia edilizia e urbanistica, di linee elettriche di trasmissione e distribuzione dell'energia, nonché di produzione di energia elettrica da fonti rinnovabili; pertanto, le società autorizzate assumono la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi o eventuali danni comunque causati dalla realizzazione delle opere, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa da parte di terzi che si dovessero ritenere danneggiati;</p> | <p>b.9.1 Le délai d'achèvement des travaux est fixé au 31 décembre 2026 et peut être éventuellement prorogé ;</p> <p>b.9.2 Toute modification du projet en question doit être préalablement autorisée par la structure « Gestion du domaine hydrique » de la Région ;</p> <p>b.9.3 Les travaux doivent être réalisés de manière à ne pas compromettre la stabilité des berges du canal, à ne pas modifier les conditions des ouvrages existants, à ne pas endommager les ouvrages hydrauliques et d'endiguement présents sur le site ni à nuire à l'intégrité de ceux-ci ;</p> <p>b.9.4 La société visée au point 1 est tenue de communiquer à la structure « Gestion du domaine hydrique » de la Région, au Consortium d'amélioration foncière <i>Acque del Canale del Borgo</i> et au poste forestier de Châtillon la date de démarrage effectif des travaux ayant un impact sur les surfaces relevant du domaine hydrique régional, ainsi que le nom de la société chargée de réaliser lesdits travaux, et ce, sept jours au moins auparavant ;</p> <p>b.9.5 La société visée au point 1 doit communiquer l'achèvement des travaux, sans délai et par écrit, au Bureau de la gestion du domaine hydrique de la Région, aux fins du contrôle de la remise en état correcte des lieux concernés par lesdits travaux ;</p> <p>b.9.6 La société visée au point 1 est entièrement responsable de l'entretien ordinaire et extraordinaire des ouvrages réalisés ;</p> <p>b.9.7 En cas de travaux de réaménagement de l'emprise domaniale du canal du Bourg par la Région, les dépenses relatives aux modifications des ouvrages autorisés qui s'avèreraient nécessaires sont à la charge de la société visée au point 1 ;</p> <p>b.9.8 La société visée au point 1 tient la Région quitte et indemne de toute réclamation, dépense ou prétention de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ou ayant subi des dommages du fait d'une mauvaise réalisation des travaux autorisés ;</p> <p>c. La présente autorisation est accordée sans préjudice des droits des tiers et est subordonnée au respect de toutes les dispositions en vigueur en matière de construction et d'urbanisme, de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que de production d'énergie électrique à partir de sources renouvelables ; les sociétés autorisées au sens du présent acte assument donc la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la réalisation des travaux, en déchargeant la Région de toute prétention de la part des tiers qui s'estimeraient lésés ;</p> |
|--|---|

- d. in merito alla linea di connessione elettrica, “Linea n. 1008”, i titolari dell’autorizzazione di cui ai punti 1. e 2. dovranno, ai sensi dell’art. 10 comma 3 della l.r. 8/2011:
- d.1. adottare sotto la propria responsabilità tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l’esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
- d.2. trasmettere anche alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell’aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori della linea elettrica;
- d.3. provvedere all’accatastamento delle cabine e di eventuali altri manufatti edilizi;
- d.4. trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell’aria, al Comune di Châtillon e all’ARPA Valle d’Aosta, la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie;
- d.5. l’autorizzazione definitiva all’esercizio della linea elettrica di connessione sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all’articolo 120 del r.d. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all’esercizio da parte dell’Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all’esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall’art. 11 della l.r. 8/2011;
- d.6. tutte le opere occorrenti per la costruzione e l’esercizio della linea elettrica di connessione sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell’articolo 12 della l.r. 8/2011;
- d.7. i lavori e le eventuali operazioni relative a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del relativo provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d.8. l’autorizzazione s’intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l’osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- d.9. le società esercenti assumono la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall’esercizio della linea elettrica, sollevando l’Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- d. Pour ce qui est de la ligne électrique de raccordement n° 1008, les sociétés visées aux points 1 et 2 doivent, aux termes du troisième alinéa de l’art. 10 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 :
- d.1. Adopter, sous leur responsabilité, toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d’exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci ;
- d.2. Transmettre également à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l’air » de la Région les déclarations d’ouverture et de fermeture de chantier ;
- d.3. Inscrire au cadastre les postes et les éventuelles constructions ;
- d.4. Transmettre la déclaration de mise en service des lignes électriques en question et des ouvrages accessoires à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l’air » de la Région, à la Commune de Châtillon et à l’ARPE de la Vallée d’Aoste ;
- d.5. L’autorisation définitive d’exploiter la ligne de raccordement en question est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l’établissement des actes de soumission visés à l’art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l’accord de l’administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu’au résultat positif de l’essai prévu par l’art. 11 de la LR n° 8/2011 ;
- d.6. Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l’exploitation de la ligne de raccordement en question sont déclarés d’utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l’art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- d.7. Les travaux et les éventuelles démarches relatives aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date de l’acte y afférent et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d.8. L’autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d’énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- d.9. Les sociétés autorisées au sens du présent acte se doivent d’assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l’exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant la Région de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s’estimeraient lésés ;

- d.10. le società esercenti dovranno eseguire, anche durante l'esercizio della linea elettrica, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento e il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- e. il termine per l'inizio dei lavori è fissato in due anni dalla data di rilascio della presente autorizzazione; quello per la loro ultimazione è stabilito in cinque anni decorrenti dall'avvio dei lavori. Il termine per l'entrata in esercizio dell'impianto è fissato in un anno dalla conclusione dei lavori, mentre la durata dell'autorizzazione all'esercizio coincide con quella della concessione di derivazione d'acqua. Decorso inutilmente ciascuno dei suddetti termini, l'autorizzazione perde efficacia;
- f. laddove la presente autorizzazione dovesse avere durata superiore a quella di autorizzazioni ricomprese nel procedimento, le medesime andranno rinnovate dal titolare entro la scadenza prevista dalla normativa di settore; le società autorizzate dovranno inviare copia della documentazione attestante l'avvenuto rinnovo alla Struttura responsabile del procedimento di autorizzazione unica;
- g. le società autorizzate, per cause di forza maggiore, hanno la facoltà di presentare istanza di proroga dell'efficacia temporale del provvedimento di autorizzazione unica alla Struttura sviluppo energetico sostenibile, che si esprime entro i successivi sessanta giorni. Se l'istanza di cui al primo periodo è presentata almeno novanta giorni prima della scadenza del termine di efficacia definito nel provvedimento di autorizzazione unica, il medesimo provvedimento continua a essere efficace sino all'adozione, da parte dell'amministrazione precedente, delle determinazioni relative alla concessione della proroga;
- h. qualora le società autorizzate intendessero apportare modifiche all'impianto, anche in corso d'opera, dovranno presentare apposita istanza/dichiarazione al soggetto competente per materia;
- i. ai fini del rinnovo dell'autorizzazione all'esercizio, la società autorizzata di cui al punto 1. è tenuta a presentare apposita domanda alla Struttura sviluppo energetico sostenibile, almeno sei mesi prima della data di scadenza della stessa;
- j. è fatto obbligo alle società autorizzate di comunicare contestualmente al Comune di Châtillon, alla Stazione forestale di Châtillon, alla Struttura gestione demanio idrico, alla Struttura valutazione ambienta-
- d.10. Lesdites sociétés demeurent dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;
- e. Les travaux en cause doivent commencer dans un délai de deux ans à compter de la date du présent acte et s'achever dans les cinq ans qui suivent la date de leur début. Le délai de mise en service de l'installation est fixé à un an à compter de l'achèvement des travaux, alors que la durée de l'autorisation d'exploitation coïncide avec celle de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux. Passé inutilement les deux délais susdits, l'autorisation cesse de déployer ses effets ;
- f. Au cas où la durée des autorisations visées au présent acte dépasserait celle des autres autorisations prévues dans le cadre de la procédure, les titulaires de celles-ci doivent demander le renouvellement desdites autorisations dans les délais prévus par les dispositions y afférentes et doivent transmettre copie de la documentation attestant ledit renouvellement à la structure responsable de la procédure aboutissant à la délivrance de l'autorisation unique ;
- g. Dans les cas de force majeure, les sociétés autorisées au sens du présent acte ont la faculté de présenter une demande de prolongation de la validité de celui-ci à la structure « Développement énergétique durable » de la Région, qui se prononce sous soixante jours. Si la demande ci-dessus est présentée au moins quatre-vingt-dix jours avant l'expiration du délai de validité établi par le présent acte d'autorisation, celui-ci demeure efficace jusqu'à l'adoption des décisions relatives à l'octroi de la prolongation du délai par l'administration compétente ;
- h. Au cas où les sociétés autorisées au sens du présent acte souhaiteraient apporter des modifications à l'installation, même en cours de chantier, elles sont tenues de présenter une demande ou une déclaration ad hoc à l'autorité compétente en la matière ;
- i. Aux fins du renouvellement de l'autorisation d'exploiter l'installation, la société visée au point 1 est tenue de présenter une demande ad hoc à la structure « Développement énergétique durable » de la Région, et ce, six mois au moins avant la date d'expiration de l'autorisation en cause ;
- j. Les sociétés autorisées au sens du présent acte sont tenues de communiquer les dates de début et d'achèvement des travaux, en même temps, à la Commune et au poste forestier de Châtillon, ainsi qu'aux struc-

le e tutela qualità dell'aria e alla Struttura sviluppo energetico sostenibile, le date di inizio e di ultimazione dei lavori di cui all'art. 60, comma 5, della l.r. 11/1998;

k. prima dell'inizio dei lavori la società autorizzata di cui al punto 1. dovrà consegnare una copia cartacea del progetto approvato al Comune di Châtillon e alla Stazione forestale di Châtillon;

l. entro 120 giorni dalla data di rilascio del presente atto autorizzativo, e comunque prima dell'avvio dei lavori, l'impresa autorizzata di cui al punto 1 dovrà costituire apposita garanzia economica a favore del Comune di Châtillon, secondo quanto previsto dal punto 3.7 della DGR n. 1133/2025;

Tale garanzia è determinata sulla base dello schema e del piano di dismissione contenuti nell'elaborato "All. 9 – Progetto e computo delle opere di dismissione" e pertanto fissata in euro 1.000,00, a tutela dell'esecuzione degli interventi di reinserimento e recupero ambientale al termine della vita utile dell'impianto;

La prestazione della garanzia costituisce condizione di efficacia dell'autorizzazione unica; pertanto, in caso di mancata costituzione entro il termine stabilito, l'autorizzazione decade;

m. con riferimento alla posa di condutture di energia elettrica e/o tubazioni metalliche sotterrate e alla realizzazione delle reti di comunicazione elettronica ad uso privato, prima dell'inizio dei lavori, la società autorizzata di cui al punto 1. dovrà provvedere a presentare al competente Ispettorato (Divisione IV – Ispettorato territoriale (Casa del Made in Italy) del Piemonte Liguria e Valle d'Aosta) dei seguenti atti (ai sensi dell'art. 56 del Codice delle comunicazioni elettroniche - d.lgs. n. 259/2003):

- m.1. dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante/procuratore dell'ente proponente asseverata da un professionista abilitato;
- m.2. dettagliata relazione tecnica;
- m.3. elaborati progettuali attestanti la conformità dell'impianto;
- m.4. copia conforme dell'atto di sottomissione, ove previsto, debitamente registrato;

n. prima della realizzazione delle opere strutturali, la società autorizzata di cui al punto 1. dovrà procedere alla prescritta denuncia ai sensi della legge regionale 31 luglio 2012, n. 23 (Disciplina delle attività di vigilanza su opere e costruzioni in zone sismiche);

o. prima dell'ultimazione dei lavori la società autorizzata di cui al punto 1. dovrà:

o.1. comunicare alla Struttura sviluppo energetico

tures « Gestion du domaine hydrique », « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et « Développement énergétique durable » de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 60 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) ;

k. Avant le début des travaux en question, la société visée au point 1 est tenue de remettre une copie du projet d'exécution à la Commune et au poste forestier de Châtillon ;

l. Dans les cent vingt jours qui suivent la délivrance de l'autorisation visée au présent acte et, en tout état de cause, avant le démarrage des travaux, la société visée au point 1 est tenue de constituer un cautionnement en faveur de la Commune de Châtillon, suivant les dispositions du point 3.7 de la DGR n° 1133/2025 ;

Le montant du cautionnement en question est établi sur la base du schéma et du plan d'aliénation contenus dans le document dénommé « All. 9 – Progetto e computo delle opere di dismissione » et fixé à 1 000 euros, et doit être versé à titre de garantie de la réalisation des travaux de récupération environnementale au moment de la fin de vie de l'installation.

La constitution du cautionnement est une condition nécessaire pour que l'autorisation unique déploie ses effets ; par conséquent, si ledit cautionnement n'est pas constitué dans le délai prévu, celle-ci est caduque ;

m. Pour ce qui est de la pose en sous-sol de fourreaux pour les câbles électriques et/ou de tuyaux métalliques et de la réalisation des réseaux de communication électronique à usage privé, la société visée au point 1 est tenue, avant le début des travaux, de présenter à la Divisione IV – Inspection territoriale (*Casa del Made in Italy*) du Piémont, de la Ligurie et de la Vallée d'Aoste les actes indiqués ci-après, aux termes de l'art. 56 du code des communications électroniques visé au décret législatif n° 259 du 1^{er} août 2003 :

- m.1. Déclaration du représentant légal ou procureur de la société concernée, certifiée par un professionnel habilité ;
- m.2. Rapport technique détaillé ;
- m.3. Documents de projet attestant la conformité de l'installation ;
- m.4. Copie conforme de l'acte de soumission éventuellement prévu et dûment enregistré ;

n. Avant de réaliser les ouvrages de structure, la société visée au point 1 doit présenter la déclaration prévue par la loi régionale n° 23 du 31 juillet 2012 (Réglementation des actions de contrôle des ouvrages et des constructions en zone sismique) ;

o. Avant la fin des travaux, la société visée au point 1 doit :

o.1. Communiquer à la structure « Développement éner-

- sostenibile la data di primo parallelo con la rete elettrica, il numero identificativo del punto di consegna dell'energia (Point of delivery – POD) e la data di inizio della produzione di energia;
- o.2. trasmettere alla Struttura gestione demanio idrico, alla Struttura patrimonio paesaggistico e architettonico, alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e alla Struttura sviluppo energetico sostenibile, la documentazione fotografica relativa alla sistemazione definitiva delle aree;
- p. contestualmente alla presentazione della dichiarazione di fine lavori presso gli uffici comunali, la società autorizzata di cui al punto 1. dovrà presentare alla Struttura sviluppo energetico sostenibile, il progetto “as built” delle opere realizzate;
- q. la società autorizzata di cui al punto 1. dovrà provvedere all'accatastamento dei manufatti edilizi;
- r. entro sessanta giorni dall'ultimazione dei lavori la società autorizzata di cui al punto 1., ai sensi degli artt. 63 bis e 63 ter della l.r. 11/1998 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), dovrà presentare, per i manufatti assoggettati, una segnalazione certificata di agibilità corredata della documentazione prescritta;
- s. alla dismissione dell'impianto è fatto obbligo alla società autorizzata di cui al punto 1. di realizzare le opere di recupero ambientale previste nel progetto autorizzato;
- t. il presente provvedimento è trasmesso alle società autorizzate, alle Strutture regionali interessate, al Comune di Châtillon, alla Stazione forestale di Châtillon e a ogni altro soggetto coinvolto nel procedimento ai sensi della l.r. 19/2007;
4. di dare atto che:
- a. per l'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, le società autorizzate dovranno trasmettere al Comune di Châtillon la documentazione e le comunicazioni prescritte;
- b. le attività di vigilanza sul rispetto delle prescrizioni normative in sede di realizzazione delle opere e di corretto funzionamento delle installazioni fanno capo ai diversi soggetti istituzionali interessati, nell'ambito delle rispettive competenze; a tal fine, le società autorizzate dovranno consentire ai soggetti medesimi il libero accesso all'impianto;
- c. la verifica del rispetto di tutte le prescrizioni derivanti dalla vigente legislazione urbanistica e dalle norme del P.R.G.C. rientra nella sfera di competenze dell'Autorità comunale;
- d. l'esecuzione di opere non autorizzate, o comunque
- gétique durable » de la Région la date du premier raccordement de la ligne électrique au réseau, le numéro d'identification du point de livraison de l'énergie (*point of delivery – POD*) et la date de début de la production d'énergie ;
- o.2. Transmettre aux structures « Gestion du domaine hydrique », « Patrimoine paysager et architectural », « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et « Développement énergétique durable » de la Région la documentation photographique relative à la remise en état définitive des sites ;
- p. La société visée au point 1 doit présenter aux bureaux communaux la déclaration de fermeture du chantier et, en même temps, à la structure « Développement énergétique durable » de la Région les documents de recèlement des ouvrages réalisés (documentation *as built*) ;
- q. La société visée au point 1 est tenue d'inscrire au cadastre les ouvrages réalisés ;
- r. Dans les soixante jours qui suivent la fin des travaux, la société visée au point 1 doit présenter, aux termes des art. 63 bis et 63 ter de la LR n° 11/1998, l'auto-déclaration de conformité relative aux ouvrages qui tombent sous le coup des dispositions desdits articles, assortie de la documentation requise ;
- s. Une fois l'installation désaffectée, la société visée au point 1 doit réaliser les travaux de récupération environnementale prévus par le projet autorisé ;
- t. Le présent acte est transmis aux titulaires des autorisations, aux structures régionales concernées, à la Commune et au poste forestier de Châtillon, ainsi qu'à tout autre acteur impliqué dans la procédure au sens de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.
4. Il est pris acte de ce qui suit :
- a. Aux fins de l'application des dispositions en matière de protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail, les sociétés autorisées au sens du présent acte doivent transmettre à la Commune de Châtillon la documentation et les communications requises ;
- b. Les contrôles sur le respect des prescriptions normatives lors de la réalisation des travaux et sur le fonctionnement correct des installations sont du ressort des différents acteurs institutionnels concernés, qui les effectuent dans le cadre de leurs compétences respectives. À cette fin, les sociétés autorisées au sens du présent acte doivent permettre à ces derniers d'accéder librement aux installations ;
- c. Les contrôles sur le respect des prescriptions prévues par les dispositions en vigueur en matière d'urbanisme et par le plan régulateur général communal sont du ressort de la Commune compétente.
- d. La réalisation d'ouvrages non autorisés par le présent

difformi da quanto approvato dal presente provvedimento, potranno comportare l'applicazione delle sanzioni previste dal decreto legislativo 42/2004, tra le quali anche la rimozione delle opere abusive;

5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
6. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione.

L'estensore
Jean Claude PESSION

In vacanza del Dirigente
Il Coordinatore
Tamara CAPPELLARI

acte ou non conformes aux conditions approuvées par celui-ci peut entraîner l'application des sanctions prévues par le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 et, notamment, la démolition des ouvrages illégaux.

5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
6. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Jean Claude PESSION

La coordinatrice, le poste
de dirigeant étant vacant,
Tamara CAPPELLARI

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Decreto legislativo 2 febbraio 2021, n. 32.

Tariffe per i controlli ufficiali ex Regolamento (UE) 2017/625. Anno 2025.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Décret législatif n° 32 du 2 février 2021,

Tarifs pour les contrôles officiels au sens du règlement (UE) 2017/625 et au titre de 2025.

REGIONE AUTONOMA DELLA VALLE D'AOSTA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE							
ANNO 2025 ANNÉE 2025							
SOMME RISCOSE E RIPARTITE DALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA (Art. 16, comma 2 e 3 - D. lgs. 32/2022) SOMMES RECOUVRÉES ET RÉPARTIES PAR L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE AU SENS DES DEUXIÈME ET TROISIÈME ALINÉAS DE L'ART. 16 DU DÉCRET LÉGISLATIF N° 32/2021							
RIPARTIZIONE DELLE SOMME RISCOSE DALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA (art. 15, comma 2) RÉPARTITION DES SOMMES RECOUVRÉES PAR L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE AU SENS DU DEUXIÈME ALINÉA DE L'ART. 15 DU DÉCRET LÉGISLATIF N° 32/2021							
AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE	RICHIESTE DI PAGAMENTO EMESSE EURO MONTANT DES DEMANDES DE PAIEMENT (EUROS)	IMPORTI RISCOSSI EURO SOMMES RECOUVRÉES (EUROS)	AZIENDA SANITARIA LOCALE art. 15, comma 2, lett. a) 90% AGENCE SANITAIRE LOCALE, AU SENS DE LA LETTRE A) DU DEUXIÈME ALINÉA DE L'ART. 15 (90%)	REGIONE/PROVINCIA AUTONOMA art. 15, comma 2, lett. b) 3,5% RÉGION/ PROVINCE AUTONOME, AU SENS DE LA LETTRE B) DU DEUXIÈME ALINÉA DE L'ART. 15 (3,5%)	ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE/ALTRI LABORATORI UFFICIALI DESIGNATI art. 15, comma 2, lett. c) 3,5% ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE/ AUTRES LABORATOIRES OFFICIELS AGRÉÉS, AU SENS DE LA LETTRE C) DU DEUXIÈME ALINÉA DE L'ART. 15 (3,5%)	LABORATORI NAZIONALI DI RIFERIMENTO art. 15, comma 2, lett. d) 1% LABORATOIRES NATIONAUX COMPÉTENTS, AU SENS DE LA LETTRE D) DU DEUXIÈME ALINÉA DE L'ART. 15 (1%)	MINISTERO DELLA SALUTE art. 15, comma 2, lett. e) 2% MINISTÈRE DE LA SANTÉ, AU SENS DE LA LETTRE E) DU DEUXIÈME ALINÉA DE L'ART. 15 (2%)
TOTALE TOTAL	158.953,18€	146.047,09€	131.442,39€	5.111,64€	5.111,64€	1.460,48€	2.920,94€

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-PARADIS

Estratto di bando di procedura selettiva per esami, in forma associata, per l'assunzione a tempo indeterminato di 19 operatori specializzati (cat. B – pos. B2s) nel profilo professionale di operatore socio sanitario da assegnare nell'ambito dell'organico delle Unités des Communes valdôtaines Grand-Paradis, Valdigne-Mont-Blanc, Mont-Cervin, Mont-Rose, Evançon.

L'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis indice una procedura selettiva in forma associata, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 19 operatori socio sanitari (cat. B – pos. B2S)

I posti messi a bando saranno così assegnati:

- presso l'Unité Grand-Paradis:
 - o 5 posti a tempo pieno;
 - o 1 posto a tempo parziale nella misura dell'83,33%;
 - o 2 posti a tempo parziale nella misura del 75%;
- presso l'Unité Valdigne-Mont-Blanc:
 - o 3 posti a tempo pieno;
- presso l'Unité Mont-Cervin:
 - o 3 posti a tempo pieno;
- presso l'Unité Mont-Rose:
 - o 4 posti a tempo pieno;
- presso l'Unité Evançon:
 - o 1 posto a tempo pieno.

Posti da Riservare ai volontari delle Forze Armate (Art. 1014, cc 3 e 4, e Art. 678, c 9, del D.Lgs. 66/2010):

- 3 presso l'Unité Grand-Paradis;
- 1 presso l'Unité Valdigne-Mont-Blanc;
- 1 presso l'Unité Mont-Cervin;
- 1 presso l'Unité Mont-Rose;
- nessuna riserva di posti presso Evançon.

Requisiti di ammissioni speciali

- diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media);
- qualifica di operatore socio-sanitario (OSS);
- patente di guida tipo "B"

Presentazioni delle domande

La domanda di ammissione può essere presentata esclusivamente seguendo le procedure di registrazione e compilazione on-line previste nel bando di concorso, **prima del 22 maggio 2026**.

Il contenuto delle prove d'esame e tutte le informazioni dettagliate relative alla procedura sono pubblicati nel bando integrale disponibile sul sito istituzionale dell'Unité Grand-Paradis all'indirizzo <https://www.cm-grandparadis.vda.it/servizi-allutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/>

Il Segretario dell'Ente locale
Marie Françoise QUINSON

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-PARADIS

Extrait d'avis de procédure de sélection par examens, organisée en forme associée, pour le recrutement à durée indéterminée de 19 opérateurs spécialisés (cat. B – pos. B2s) dans le profil professionnel d'aide-soignant, à affecter au sein des effectifs des Unités des Communes valdôtaines Grand-Paradis, Valdigne-Mont-Blanc, Mont-Cervin, Mont-Rose, Evançon.

L'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis donne avis d'une procédure de sélection, en forme associée, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 19 aides-soignants (cat. B – pos. B2S).

Les postes mis au concours sont répartis de la manière suivante :

- auprès de l'Unité Grand-Paradis:
 - o 5 postes à plein temps;
 - o 1 poste à temps partiel à 33%;
 - o 2 postes à temps partiel à 75%;
- auprès de l'Unité Valdigne-Mont-Blanc:
 - o 3 postes à plein temps;
- auprès de l'Unité Mont-Cervin:
 - o 3 postes à plein temps;
- auprès de l'Unité Mont-Rose:
 - o 4 postes à plein temps;;
- auprès de l'Unité Evançon:
 - o 1 poste à plein temps;

Postes à réserver aux volontaires des Forces armées (art. 1014, cc 3 et 4, et art. 678, c 9, du décret législatif 66/2010) :

- 3 auprès de l'Unité Grand-Paradis;
- 1 auprès de l'Unité Valdigne-Mont-Blanc;
- 1 auprès de l'Unité Mont-Cervin;
- 1 auprès de l'Unité Mont-Rose;
- aucun poste à réserver pour l'Unité Evançon.

Conditions particulières d'admission :

- diplôme de l'enseignement secondaire du premier degré (collège) ;
- qualification d'aide-soignant(e) (OSS) ;
- permis de conduire catégorie « B ».

Présentation des candidatures :

La demande d'admission doit être présentée exclusivement selon les modalités d'inscription et de saisie en ligne prévues par l'avis de concours, **avant le 22 mai 2026** ;

Pour toutes les informations détaillées sur la procédure et le contenu des épreuves d'examen, consulter l'avis intégral sur le site institutionnel de l'Unité Grand-Paradis à cette adresse : <https://www.cm-grandparadis.vda.it/servizi-allutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/>

Le secrétaire général
Marie Françoise QUINSON

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
VALDIGNE-MONT-BLANC**

Estratto del bando di procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un (1) capo operatore (categoria B – posizione B3), nel profilo professionale di capo operaio, da assegnare agli organici dei comuni del comprensorio dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc.

LA SEGRETARIA DELL'UNITÉ DES COMMUNES
VALDÔTAINES VALDIGNE - MONT-BLANC

rende noto che

È indetta una procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un (1) capo operatore (categoria B - posizione B3) nel profilo professionale di capo operaio, da assegnare come segue:

- n. 1 posto per il Comune di La Salle;

Riserva di posti per le Forze Armate

1. Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4 e dell'art. 678, comma 9, del d.lgs. 6/2010, i seguenti posti sono prioritariamente riservati ai volontari delle Forze Armate:

- n. 1 posto tra quelli banditi per Comune di La Salle;

2. Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'articolo 1014, comma 3 e all'articolo 678, comma 9 del Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 saranno accantonate separatamente da ciascun ente coinvolto nella procedura per cumulare ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

3. I soggetti destinatari della riserva di posti sono tutti i volontari in ferma prefissata (VFP1 e VFP4, rispettivamente ferma di 1 anno e di 4 anni), i volontari in ferma breve (VFB) triennale e gli ufficiali di completamento in ferma biennale o in ferma prefissata.

Requisiti per l'ammissione

1. I requisiti generali e i requisiti specifici per l'ammissione alla procedura selettiva sono definiti all'articolo 4 del Bando integrale.

2. I requisiti specifici di cui all'articolo 4, comma 1, del Bando integrale sono i seguenti:

- diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media);
- patente di guida di tipo "B", in corso di validità;
- patente di guida di tipo "C", in corso di validità;
- carta di qualificazione del conducente (CQC) merci, in corso di validità.

3. Qualsiasi titolo di studio superiore è considerato assorbente.

4. Per i titoli di studio conseguito all'estero si deve fare riferimento all'art. 5 del Bando integrale della procedura selettiva.

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
VALDIGNE-MONT-BLANC**

Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à temps plein et à durée indéterminée, d'un (1) chef opérateur (catégorie B – position B3) dans le profil de chef d'équipe, à affecter aux communes appartenant à l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc.

LA SECRÉTAIRE DE L'UNITÉ DES COMMUNES
VALDÔTAINES VALDIGNE-MONT-BLANC

donne avis de ce qui suit

Une procédure de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à temps plein et à durée indéterminée, d'un (1) chef opérateur (catégorie B – position B3) dans le profil de chef d'équipe, à affecter aux postes indiqués ci-après :

- n. un poste à la Commune de La Salle ;

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n. 66/2010, les postes indiqués ci-après sont réservés prioritairement aux volontaires des forces armées :

- un poste à la Commune de La Salle;

2. Les éventuelles fractions de poste réservé aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n. 66/2010 sont cumulées séparément par chaque collectivité concernée par la procédure en cause avec d'autres fractions de poste analogues, jusqu'à atteindre une unité qui pourra, à ce moment-là, être réservée aux catégories en question, au sens du quatrième alinéa de l'art. 1014 susmentionné.

3. Les membres des forces armées qui peuvent prétendre à un poste réservé sont tous les volontaires engagés pour une période préétablie (VFP1 et VFP4, engagés respectivement pour un an et pour quatre ans), les volontaires engagés pour trois ans (VFB) et les officiers de complément engagés pour deux ans ou pour une période préétablie.

Conditions requises

1. Les conditions générales et les conditions spécifiques requises pour l'admission à la procédure de sélection sont définies à l'article 4 de l'avis intégral.

2. Les conditions spécifiques visées à l'article 4, paragraphe 1, de l'avis intégral sont les suivantes :

- a) diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne);
- b) permis de conduire B, en cours de validité;
- c) permis de conduire C, en cours de validité;
- d) carte de qualification de conducteur (CQC marchandises) en cours de validité.

3. La possession d'un titre d'études supérieur vaut possession du titre requis.

4. Pour ce qui est du titre d'études obtenu à l'étranger, il est fait référence aux dispositions de l'art. 5 de l'avis intégral.

Accertamento linguistico preliminare

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese, (art. 14). L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura selettiva per lo svolgimento delle prove d'esame (art. 15), consiste in una prova scritta ed una prova orale, riguardanti la sfera quotidiana e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame della procedura selettiva

1. Le prove d'esame della procedura selettiva, art. 15 del bando integrale, sono le seguenti:
 - a) una prova pratica consistente:
 - ✓ nell'individuazione e posa di segnaletica stradale orizzontale e verticale;
 - ✓ nell'esecuzione di lavori di manutenzione stradale, di manutenzione di beni pubblici e manutenzione ordinaria dei mezzi;
 - ✓ nell'utilizzo e manutenzione di attrezzature specifiche (motosega, decespugliatore, saldatrice, compressore);
 - ✓ nella conduzione di un automezzo (autoveicolo o automezzo di peso inferiore a 3,5 t) su un percorso stradale stabilito dalla commissione esaminatrice, con simulazione di situazioni che possono verificarsi durante i tragitti e con contestuale illustrazione delle norme di sicurezza da osservare;
 - b) una prova orale riguardante:
 - ✓ le materie della prova pratica;
 - ✓ elementi essenziali del Nuovo Codice della strada (D.lgs. 30 aprile 1992 n. 285) con esclusivo riferimento alle Disposizioni Generali (Titolo I) e alla Costruzione e Tutela delle strade (Titolo II);
 - ✓ legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 "Sistema della autonomia in Valle d'Aosta", limitatamente alle nozioni sul funzionamento del Comune e degli organi comunali (artt. da 18 a 30-quater1);
 - ✓ decreto legislativo 81/2008 "Tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro", limitatamente al titolo III "Uso e attrezzature di lavoro e dei dispositivi di protezione individuali" (artt. da 69 a 79);
 - ✓ codice di comportamento del pubblico dipendente di cui all'articolo 1 comma 1 della legge regionale n. 22/2010 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1378 del 27/11/2023.
2. L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante pubblicazione sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc <https://cm-valdigne.vda.it/it-it/amministrazione/atti-pubblicazioni/bandi-di-concorso> ;
3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien (art. 14) consistant en une épreuve écrite et un une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine quotidien et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de sélection visées à l'art. 15 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves de la procédure de sélection

1. Les épreuves d'examen de la procédure de sélection, art. 15 de l'avis intégral, sont les suivantes :
 - a) Une épreuve pratique consistant dans:
 - ✓ la reconnaissance et la mise en œuvre d'éléments de signalisation routière horizontale et verticale;
 - ✓ la réalisation des travaux d'entretien des routes, de biens public et de l'entretien ordinaire des véhicules;
 - ✓ l'utilisation et l'entretien de l'outillage (tronçon-neuse, débroussailleuse, torche de soudage et compresseur);
 - ✓ la conduite d'un véhicule (poids inférieur à 3,5 tonnes) sur un parcours routier défini par la commission d'examen, avec simulation de situations qui peuvent se vérifier et avec présentation des règles de sécurité à respecter;
 - b) Une épreuve orale portant sur:
 - ✓ les matières de l'épreuve pratique ;
 - ✓ les éléments essentiels du nouveau code de la route, à savoir les dispositions générales visées au titre I et les dispositions relatives à la construction et à la protection des routes visées au titre II ;
 - ✓ a loi régionale du 7 décembre 1998, n. 54 «Système des autonomies en Vallée d'Aoste», le fonctionnement des Communes et des organes communaux (artt. de 18 à 30 quater1);
 - ✓ décret législatif 81/2008 «Dispositions en matière de sécurité sur les lieux de travail», limité au titre III, «Utilisation des équipements de travail et des dispositifs de protection individuelle» (artt. 69 à 79);
 - ✓ code de conduite des fonctionnaires des collectivités et organismes publics visés au premier alinéa de l'art. 1^{er} de loi régionale n. 22/2010 délibération du Gouvernement régional n. 1378 du 27/11/2023.
2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc, à l'adresse <https://cm-valdigne.vda.it/it-it/amministrazione/atti-pubblicazioni/bandi-di-concorso> ;
3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Sede e data delle prove

1. Il diario e il luogo delle prove (art. 16) sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc <https://cm-valdigne.vda.it/it-it/amministrazione/atti-pubblicazioni/bandi-di-concorso> ;
2. Le prove di accertamento linguistico (art. 14) avranno luogo secondo il seguente calendario:
 - PROVA SCRITTA: lunedì 8 giugno 2026, ore 09:00 (luogo da definire);
 - PROVA ORALE: lunedì 8 giugno 2026, ore 15:00 (luogo da definire), l'eventuale prosecuzione sarà comunque il giorno mercoledì 10 giugno 2026, ore 14:00;
3. La data di pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.
4. Ai candidati non saranno inviate lettere di convocazione.

Presentazione delle domande

1. La domanda di partecipazione alla procedura dovrà essere prodotta a pena di esclusione tramite la specifica procedura telematica entro il 30° giorno dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.
2. La graduatoria ha validità triennale decorrente dalla data di approvazione.
3. La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.
4. Il bando integrale inerente la procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc <https://cm-valdigne.vda.it/it-it/amministrazione/atti-pubblicazioni/bandi-di-concorso> .

La Segretaria
Matilde TANGO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

BANDI E AVVISI E BANDI DI GARA

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Avviso di gara per la vendita di beni immobili di proprietà della Regione autonoma Valle d'Aosta.

LA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO, CONTRATTI
PUBBLICI E CASA DA GIOCO

rende noto che

in attuazione di quanto previsto:

Lieu et date des épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves (art.16) seront publiés sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc, à l'adresse <https://cm-valdigne.vda.it/it-it/amministrazione/atti-pubblicazioni/bandi-di-concorso> ;
2. L'examen préliminaire de langue visé à l'art. 14 de l'avis intégral se déroulera selon le calendrier suivant:
 - ÉPREUVE ÉCRITE : lundi 8 juin 2026, 09h00 (lieu à définir);
 - ÉPREUVE ORALE : lundi 8 juin 2026, 15h00 (lieu à définir), ainsi qu'éventuellement le mercredi 10 juin 2026, 14h00;
3. La publication sur le site vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.
4. Les candidats ne recevront donc aucune lettre de convocation.

Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées dans les trente jours à compter de la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région.
2. La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.
3. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.
4. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne - Mont-Blanc, à l'adresse <https://cm-valdigne.vda.it/it-it/amministrazione/atti-pubblicazioni/bandi-di-concorso> .

La secrétaire
Matilde TANGO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

AVIS D'APPEL D'OFFRES

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Avis de vente de biens immeubles appartenant à la Région autonome Vallée d'Aoste.

LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,
VALORISATION DU PATRIMOINE, CONTRATS
PUBBLICS ET MAISON DE JEU »

donne avis de ce qui suit :

En application :

- dall'Allegato 1 alla legge regionale 23 dicembre 2025, n. 30 "Bilancio di previsione finanziario della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per il triennio 2026/2028" recante il "Piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari", contenente l'elenco aggiornato dei beni immobili di proprietà regionale non più strumentali all'esercizio delle funzioni istituzionali della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
- dalla deliberazione n. 487 in data 23 aprile 2018 con la quale la Giunta regionale ha previsto la vendita di alcuni beni ritenuti non più strumentali all'esercizio delle funzioni istituzionali della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;

richiamato il provvedimento dirigenziale n. 1613 in data 25 marzo 2026 che ha approvato il testo del presente avviso di gara e della documentazione predisposta per la relativa partecipazione;

In data martedì, 19 maggio 2026, alle ore 10,30

presso la saletta riunioni sita al quinto piano del Palazzo regionale, Piazza Deffeyes, 1, Aosta, si terrà la gara pubblica, presieduta dal dirigente della Struttura Espropriazioni, valorizzazione del patrimonio, contratti pubblici e Casa da gioco, designato con decreto del Presidente della Regione n. 103 in data 18 marzo 2026, assistito da un segretario verbalizzante per la vendita del seguente bene immobile:

LOTTO 15 – Fabbricato "Villa est e villa ovest"
(Il n. identificativo del Lotto corrisponde al n. dell'immobile inserito nel Piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari approvato dal Consiglio regionale con legge regionale 23 dicembre 2025, n. 30 "Bilancio di previsione finanziario della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per il triennio 2026/2028")

- du plan des aliénations et des valorisations immobilières visé à l'annexe 1 de la loi régionale n° 30 du 23 décembre 2025 (Budget prévisionnel 2026/2028 de la Région autonome Vallée d'Aoste) et comportant la liste des biens immeubles appartenant à la Région qui ne sont plus utiles à l'exercice des fonctions institutionnelles de celle-ci ;
- de la délibération du Gouvernement régional n° 487 du 23 avril 2018, par laquelle ce dernier a prévu la vente des biens qui ne sont plus utiles à l'exercice des fonctions institutionnelles de la Région ;

Rappelant l'acte du dirigeant n° 1613 du 25 mars 2026 portant approbation du présent avis et de la documentation y afférente,

le mardi 19 mai 2026, à 10 h 30,

dans la petite salle des réunions située au cinquième étage du Palais régional – 1, place Deffeyes – Aoste, il sera procédé à la vente du bien immeuble indiqué ci-dessous, sous la présidence du dirigeant de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine, contrats publics et Maison de jeu », nommé par l'arrêté du président de la Région n° 103 du 18 mars 2026 et secondé par le secrétaire :

LOT 15 – Ensemble immobilier « Villa Est e Villa Ovest »
(Le numéro du lot correspond au numéro identifiant le bien immeuble concerné dans le plan des aliénations et des valorisations immobilières approuvé par la LR n° 30/2025)

COMUNE: Cogne // Commune: Cogne



Localizzazione: località Boutillière

Estremi catastali: Terreni F. 42 nn. 315-321-325-339/p-340-341-342-346/p-459-460-461-489-613/p-614-616-617-618-619/p-621-622-623 Fabbricati F. 42 n. 460, 461 subb. 1-2-4-5-7-8-9-11 (ex 3 e 10)

Zona Urbanistica: Af1 Edificio B (Documento) e corte F1-ri16

Categoria catastale fabbricati: A2-A3-A8

Superficie commerciale fabbricato: Villa ovest mq. 503 e Villa est mq. 1247

Superficie catastale terreni: mq. 16.432,00

Prezzo a base d'asta: Euro 3.593.137,00

Adresse : Hameau de Boutillière

Références cadastrales : Terrains : feuille 42, parcelles 315, 321, 325, 339/p., 340, 341, 342, 346/p., 459, 460, 461, 489, 613/p., 614, 616, 617, 618, 619/p., 621, 622 et 623 – Bâti-ments : feuille 42, parcelles 460 et 461, sub. 1, 2, 4, 5, 7, 8, 9 et 11 (ex 3 et 10)

Zone urbanistique : Af1, bâtiment B (Documento), cour F1-ri16

Catégorie cadastrale : A2, A3 et A8

Surface utile du bâtiment : Villa Ovest : 503 m² ; Villa Est : 1 247 m²

Surface cadastrale des terrains : 16 432 m²

Mise à prix : 3 593 137 euros

Cauzione del 10%: Euro 359.313,70

Aumento minimo: Euro 30.000,00

Descrizione: Due fabbricati dei primi del '900 in condizioni manutentive complessivamente buone, con finiture di particolare pregio architettonico. Gli impianti necessitano di adeguamento alla normativa vigente. Villa Ovest ha una superficie commerciale di circa mq 503, si sviluppa in 3 piani fuori terra, oltre all'interrato. Villa Est ha una superficie commerciale di circa mq. 1.247, si sviluppa in 4 piani fuori terra oltre ad un piano interrato; presenta diversi elementi di interesse come l'apertura tipo bow window. I fabbricati sono circondati da un'area verde "Parco" di oltre mq 15.000. Esito negativo della verifica dell'interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 (Codice dei beni culturali), con prescrizioni al PRG. In caso di aggiudicazione la redazione dell'APE è posta a carico dell'acquirente.

MODALITÀ DI GARA E CONDIZIONI DI VENDITA

ART. 1 CONDIZIONI GENERALI

1. La gara è relativa al Lotto, come individuato, comprensivo/e di eventuali pertinenze ed accessori.
2. Il Responsabile del procedimento è il dott. Erik Rosset, dirigente della Struttura Espropriazioni, valorizzazione del patrimonio, contratti pubblici e Casa da gioco.
3. Le modalità di svolgimento e di partecipazione alla gara sono regolamentate dal presente avviso di gara, nonché dai relativi allegati, che i partecipanti sono tenuti a conoscere preventivamente alla presentazione dell'offerta. Eventuali richieste di informazioni sulla procedura di gara, sui beni posti in vendita, ivi compresi i sopralluoghi, potranno essere richiesti al responsabile del procedimento (email: e.rosset@regione.vda.it; u-patrimonio@regione.vda.it; tel. 0165/273545; PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it).
4. Eventuali comunicazioni, aggiornamenti, rettifiche riguardo al contenuto del presente Avviso di gara saranno comunicati mediante pubblicazione nella pagina del sito Internet della Regione autonoma Valle d'Aosta www.regione.vda.it, percorso: canale tematico *Espropriazioni e Patrimonio, sezione Valorizzazione del patrimonio*, rubrica *La Regione vende*, contenente l'avviso di gara, lo schema d'offerta d'acquisto, la dichiarazione sostitutiva ai sensi e per gli effetti degli articoli 46, 47 e 76 del D.P.R. 445/2000, il modello della richiesta di sopralluogo, planimetrie e documentazione relativa al Lotto posto in vendita.
5. La presente gara di vendita è regolata, per quanto non espressamente previsto dal presente avviso, dalle disposizioni di cui alla legge regionale 10 aprile 1997, n. 12 (*Regime dei beni della Regione autonoma Valle d'Aosta*), al capo III sez. I del regio decreto 23 maggio 1924, n. 827 (*Regolamento per l'amministrazione del patrimonio e per la contabilità generale dello Stato*), e alla legge 24 dicembre 1908, n. 783, concernente la unificazione dei sistemi di alienazione e di amministrazione dei beni patrimoniali dello Stato.

Cautionnement (10 p. 100) : 359 313,70 euros

Incrément minimum : 30 000 euros

Description : Il s'agit de deux bâtiments du début du XX^e siècle en assez bon état, avec des finitions de valeur architecturale particulière. Les installations doivent être mises aux normes. Villa Ovest a une surface utile de quelque 503 m² et se compose de trois étages hors terre et d'un sous-sol. Villa Est a une surface utile de quelque 1 247 m², se compose de quatre étages hors terre et d'un sous-sol et présente différents éléments de valeur (bow-windows). Les deux bâtiments sont entourés par un parc de plus de 15 000 m². L'ensemble immobilier ne revêt aucun intérêt culturel au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels) comportant une mention au plan régulateur général communal. En cas d'adjudication, le coût de l'attestation de prestation énergétique (APE) est à la charge de l'acheteur.

MODALITÉS ET CONDITIONS DE VENTE

ART. 1^{er} CONDITIONS GÉNÉRALES

1. La vente a lieu pour le lot indiqué ci-dessus avec ses éventuels accessoires et annexes.
2. Le responsable de la procédure est le dirigeant de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine, contrats publics et Maison de jeu », Erik Rosset.
3. Les modalités de déroulement de la vente et de participation à celle-ci sont régies par le présent avis et par les annexes y afférentes, que les intéressés sont tenus de connaître avant de présenter leur offre. Toute demande de renseignements sur la procédure de vente, sur les biens concernés et sur les visites des lieux doit être adressée au responsable de la procédure (courriel : e.rosset@regione.vda.it, u-patrimonio@regione.vda.it ; tél. 01 65/27 35 45 ; PEC : legislativo_legale@pec.regione.vda.it).
4. Toute communication, mise à jour ou rectification au sujet du présent avis sera publiée sur le site internet de la Région www.regione.vda.it, à la page « La Regione vende » de la section « Valorizzazione del patrimonio » du secteur d'activité « Espropriazioni e Patrimonio », où tout intéressé pourra trouver le présent avis de vente, le modèle d'offre, le modèle de déclaration tenant lieu de certificat au sens et aux fins des art. 46, 47 et 76 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, le modèle de demande de visite des lieux, ainsi que la documentation et les plans relatifs au lot mis en vente.
5. Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par le présent avis, la procédure de vente en question est régie par les dispositions de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997 (Dispositions en matière de biens de la Région autonome Vallée d'Aoste), de la première section du chapitre III du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924 (Règlement pour l'administration du patrimoine et pour la comptabilité générale de l'État) et de la loi n° 783 du 24 décembre 1908 portant unification des systèmes d'aliénation et d'administration des biens patrimoniaux de l'État.

6. Il Lotto è alienato a corpo e non a misura, nello stato di fatto e diritto in cui si trova compresi eventuali oneri attivi e passivi, servitù continue e discontinue, apparenti e non apparenti. Non vi sarà luogo ad azione per lesione, né ad aumento o diminuzione del prezzo, per qualunque materiale errore nella descrizione dei beni posti in vendita, o nella determinazione del prezzo a base d'asta, nella indicazione della superficie, dei confini, dei numeri di mappa e coerenze, e per qualunque differenza. La Regione non assume altra obbligazione o garanzia, se non per il fatto di sofferta evizione, nel qual caso il compenso spettante al compratore sarà limitato al puro rimborso del prezzo corrisposto e della garanzia di cui all'articolo 3. Ove l'evizione fosse parziale, il compratore non avrà diritto che al rimborso della quota del prezzo e delle spese corrispondente alla parte evitta, escluso qualsiasi altro maggiore od accessorio compenso. La Regione è esonerata dalla garanzia per vizi e dalla consegna dei documenti relativi alla regolarità urbanistica-edilizia, in conformità alla disciplina speciale delle alienazioni pubbliche.
7. La gara sarà tenuta mediante presentazione di offerte segrete in aumento rispetto al prezzo a base d'asta.
8. Si intende che chi presenta una offerta:
- abbia preso conoscenza della situazione di fatto e di diritto dell'immobile, come "visto e piaciuto", accettandola integralmente;
 - accetti integralmente la situazione urbanistica ed edilizia in essere del bene per cui viene presentata l'offerta, assumendo tutti gli eventuali oneri, rischi e spese nessuno escluso (ivi compresi spese e oneri necessari a provvedere alle necessarie rettifiche, variazioni e frazionamenti catastali, laddove necessari), con esonero da ogni responsabilità per la Regione autonoma Valle d'Aosta, senza che possano essere fatte eccezioni o riserve, anche in caso di difformità rispetto a quanto indicato nell'Avviso e nella documentazione allegata; spetta pertanto all'interessato all'acquisto provvedere alle verifiche necessarie presso i competenti uffici del Comune e/o dell'Agenzia delle Entrate;
 - accetti, in caso di aggiudicazione del bene, che qualsiasi onere, incombenza e spesa anche accessori (quali la rimozione di materiali, arredi e rifiuti lasciati presso gli edifici, bolli, imposte, tasse, onorari e spese notarili, eventuali certificazioni, compreso l'attestato energetico, laddove non già disponibile) relativi alla vendita dell'immobile siano interamente a suo carico;
 - conosca e accetti integralmente le condizioni contenute nel presente avviso.

ART. 2
MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE

1. Ai fini della partecipazione alla gara, gli interessati dovranno far pervenire, a pena di esclusione, l'offerta economica di cui al punto 7 delle condizioni generali di cui all'articolo 1, unitamente alla documentazione di seguito riportata, all'Ufficio Protocollo del Dipartimento Legislativo, affari di Prefettura e patrimonio, sito in Aosta,

6. Le lot est vendu à forfait et non pas à l'unité de mesure, dans l'état de fait et de droit où il se trouve, avec toute éventuelle charge active et passive et servitude continue et discontinue, apparente ou non. Les fautes matérielles dans la description des biens mis en vente, dans la fixation de la mise à prix ou dans l'indication des surfaces, des limites, des numéros de parcelle et de leur cohérence avec la situation effective des biens et les discordances ne donneront lieu à aucune action en lésion ni à l'augmentation/diminution du prix. La Région ne prend en charge aucune obligation ou garantie sauf en cas d'éviction de l'acheteur ; dans une telle occurrence, celui-ci a uniquement droit au remboursement du prix payé et du cautionnement visé à l'art. 3. En cas d'éviction partielle, l'acheteur n'a droit qu'au remboursement de la part de prix et de frais qui correspond à la partie évincée, toute majoration ou somme accessoire étant exclue. La Région est exonérée de la garantie pour défauts et de la présentation des documents relatifs à la conformité aux règles d'urbanisme et de construction, dans le respect de la réglementation spéciale en matière d'aliénations publiques.
7. La vente a lieu suivant la méthode de l'enchère à l'aveugle.
8. Il est entendu que tout offrant :
- A pris connaissance de la situation de fait et de droit du bien immeuble pour lequel il soumissionne et l'accepte intégralement ;
 - Accepte intégralement l'état de fait – du point de vue urbanistique et architectural – du bien immeuble pour lequel il soumissionne et prend en charge tous les risques, obligations et coûts y afférents (y compris les frais de rectification et de modification des données cadastrales et de fractionnement qui s'avèreraient nécessaires), la Région étant exonérée de toute responsabilité, sans exceptions ou réserves, même en cas de non-conformité du bien en cause aux indications du présent avis et de la documentation annexée à celui-ci ; l'offrant est donc tenu d'effectuer les vérifications nécessaires auprès des bureaux de la Commune et/ou de l'Agence des impôts ;
 - Accepte de prendre entièrement en charge, en cas d'adjudication, les obligations, frais et dépenses, même accessoires (frais pour l'enlèvement des matériaux et des déchets abandonnés dans les immeubles, droits de timbre, impôts, taxes, honoraires, frais de notaire et frais d'établissement des éventuels certificats, y compris l'APE, non encore disponibles) relatifs à l'achat du bien immeuble en cause ;
 - A pris connaissance des conditions prévues par le présent avis et les accepte intégralement.

ART. 2
MODALITÉS DE PARTICIPATION

1. Aux fins de la participation à la vente, les intéressés doivent faire parvenir, sous peine d'exclusion, l'offre visée au septième alinéa de l'art. 1^{er} et la documentation indiquée ci-dessous au bureau de l'enregistrement du Département législatif, services de préfecture et patrimoine, situé à Aoste, 1, place A. Deffeyes, au plus tard

- Piazza Deffeyes n. 1, entro le ore 12,00 del giorno antecedente al giorno previsto per la gara.
2. L'offerta potrà essere consegnata, alternativamente:
 - a) a mano presso il sopramenzionato Ufficio; prova del deposito sarà fornita mediante il rilascio di apposita ricevuta;
 - b) recapitate a mezzo di raccomandata A/R. In ogni caso farà fede il timbro della data di ricevuta e l'orario posto dall'Ufficio ricevente. Non avrà alcun rilievo la data di spedizione della raccomandata;
 3. L'Amministrazione è esente da responsabilità per il mancato o ritardato recapito o consegna del plico, qualunque sia la causa che lo abbia determinato.
 4. Non sono ammesse offerte per telegramma, posta elettronica o posta elettronica certificata.
 5. I partecipanti dovranno produrre, a pena di esclusione, la documentazione di seguito riportata:
 - a) dichiarazione sostitutiva (Allegato 1), accompagnata da copia fotostatica di un proprio documento di riconoscimento, da rilasciarsi ai sensi e per gli effetti degli articoli 46, 47 e 76 del D.P.R. 445/2000;
 - b) informativa sulla privacy di cui all'Allegato 2, sottoscritta per presa visione.
 - c) offerta d'acquisto (Allegato 3);
 - d) documentazione in originale attestante l'avvenuta costituzione di una cauzione provvisoria a garanzia dell'offerta, pari al 10% del prezzo a base d'asta, da costituire con le modalità di cui all'articolo 4;
 6. Le offerte possono essere presentate:
 - a) da persona fisica in proprio o a mezzo di mandatario con rappresentanza munito di procura notarile speciale in originale o in copia autentica in competente bollo da inserire all'interno della busta A di cui comma 8, lettera a);
 - b) da persona fisica in rappresentanza di una persona giuridica; in tale caso deve essere inserita all'interno della busta A idonea documentazione, in data non anteriore a tre mesi, che comprovi la sua qualità ed i poteri, nonché la qualificazione del rappresentante (mediante certificato della Camera di Commercio ovvero dichiarazione sostitutiva ai sensi della normativa vigente);
 - c) per conto di una terza persona, con riserva di nominarla, purché l'offerente stesso abbia i requisiti necessari per essere ammesso agli incanti. Entro i cinque giorni lavorativi successivi all'aggiudicazione provvisoria l'offerente deve nominare la persona per conto della quale ha presentato l'offerta; tale dichiarazione non ha effetto se non è accompagnata dall'accettazione della persona nominata. Qualora l'offerente non provveda, nel termine utile, alla nomina, o la persona nominata non accetti o non abbia i requisiti dovuti per concorrere alla gara, l'offerente è considerato, per gli effetti legali, come vero ed unico aggiudicatario. La persona nominata dovrà produrre idonea dichiarazione sostitutiva di certificazione di
- à 12 h du jour précédant la date prévue pour l'ouverture des plis.
2. L'offre peut être remise selon l'une des modalités suivantes :
 - a) Directement au bureau susmentionné, contre délivrance d'un reçu en attestant la réception ;
 - b) Envoi par lettre recommandée avec demande d'avis de réception ; le cachet du bureau postal chargé de délivrer le pli atteste la date et l'heure de réception ; la date d'expédition de la lettre recommandée ne fait pas foi.
 3. La Région décline d'ores et déjà toute responsabilité quant au manque ou au retard de dépôt du pli, indépendamment de la cause l'ayant provoqué.
 4. Les offres par télégramme, par courriel ou par courrier électronique certifié (PEC) ne sont pas admises.
 5. Tout offrant doit produire, sous peine d'exclusion, la documentation indiquée ci-après :
 - a) Déclaration tenant lieu de certificat (annexe 1) au sens et aux fins des art. 46, 47 et 76 du DPR n° 445/2000, assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité ;
 - b) Notice sur la protection des données à caractère personnel (annexe 2) signée pour prise de connaissance ;
 - c) Offre d'achat (annexe 3) ;
 - d) Original de l'acte de cautionnement provisoire garantissant le sérieux de l'offre, dont le montant équivaut à 10 p. 100 de la mise à prix, et établi suivant les modalités visées à l'art. 4.
 6. Toute offre peut être déposée :
 - a) Par une personne physique, directement ou par l'intermédiaire d'un représentant muni d'une procuration spéciale notariée dont l'original ou une copie légalisée sur papier timbré doit être joint à l'offre à glisser dans l'enveloppe A visée à la lettre a) du huitième alinéa ;
 - b) Par une personne physique représentant une personne morale ; ladite personne physique doit joindre à l'offre (enveloppe A) les pièces attestant sa qualité, ses pouvoirs et la forme de la société mandataire (certificat de la Chambre de commerce ou déclaration en tenant lieu au sens des dispositions en vigueur) ; lesdites pièces ne doivent pas dater de plus de trois mois ;
 - c) Pour le compte d'une tierce personne, dont l'offrant se réserve de déclarer le nom ; ledit offrant doit réunir les conditions requises pour participer aux ventes publiques. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent l'adjudication provisoire audit offrant, celui-ci doit présenter une déclaration attestant le nom de la personne pour le compte de laquelle il a déposé l'offre ; ladite déclaration ne déploie aucun effet si elle n'est pas assortie de l'acceptation de l'adjudication en cause par la personne en question. Au cas où l'offrant ne déclarerait pas dans le délai prescrit le nom de ladite personne ou que cette dernière n'accepterait pas l'adjudication ou encore ne réunirait pas les conditions requises, l'offrant est considéré, de plein

cui al punto 5, lettera a) (Allegato 1). Qualora l'aggiudicatario non faccia la dichiarazione nel termine e nei modi prescritti o dichiari persone incapaci di contrarre o non legittimamente autorizzate o le persone dichiarate non accettino l'aggiudicazione, l'offerente sarà considerato, a tutti gli effetti di legge, come vero ed unico aggiudicatario.

7. Il plico contenente l'offerta, chiuso e controfirmato sui lembi di chiusura e fatto pervenire con le modalità e secondo i termini sopra specificati dovrà, a pena di nullità, recare sull'esterno, oltre alle generalità e l'indirizzo del mittente, il codice fiscale (nel caso di persona fisica) o la partita IVA (in caso di persona giuridica), la dicitura

“NON APRIRE- OFFERTA DI ACQUISTO PER LA GARA DEL GIORNO 19 MAGGIO 2026 - LOTTO 15”

ed essere indirizzato alla “REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA - STRUTTURA ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO, CONTRATTI PUBBLICI E CASA DA GIOCO, PIAZZA DEFFEYES, N. 1, 11100 AOSTA”.

8. Tale plico dovrà contenere al suo interno, a pena di esclusione, due buste chiuse e controfirmate sui lembi di chiusura, recanti l'intestazione del mittente e la dicitura, rispettivamente:

Busta A - “DOCUMENTI” (riportare espressamente la dicitura)

Busta B - “OFFERTA per il LOTTO 15” (riportare espressamente la dicitura). In particolare:

- a) nella busta A - “DOCUMENTI” andrà inserita, a pena di esclusione:

1. la documentazione, sottoscritta dalla persona legittimata all'acquisto, di cui all'articolo 2, comma 5, lettera a) (secondo lo schema di cui all'allegato 1), in carta resa legale mediante applicazione di marca da bollo di euro 16,00).

La dichiarazione, sottoscritta dall'offerente/legale rappresentante dell'offerente dovrà, a pena di esclusione, riportare:

- l'indicazione del Lotto interessato;
- le generalità complete (nominativo, indirizzo di residenza, eventuale domicilio se diverso dall'indirizzo di residenza, recapito telefonico, e-mail, PEC) ed il codice fiscale degli offerenti;
- di non essere interdetto, inabilitato o fallito e che a proprio carico non sono in corso procedure per nessuno di tali stati che denotino lo stato di insolvenza o la cessazione dell'attività, fatte salve le disposizioni di cui all'art. 186-bis del R.D. n. 267/1942, modificato dall'art. 33, comma 1, lett. h), d.l. 83/2012;

droit, comme le véritable et unique adjudicataire. La personne nommée par l'offrant doit produire une déclaration tenant lieu de certificat au sens de la lettre b) du cinquième alinéa (annexe 1). Au cas où ladite personne, en sa qualité d'adjudicataire, ne produirait pas la déclaration en cause dans le délai et suivant les modalités prescrits ou mentionnerait dans sa déclaration des personnes non habilitées ou non légalement autorisées à l'effet de passer des contrats ou encore au cas où les personnes mentionnées n'accepteraient pas l'adjudication, l'offrant est considéré, de plein droit, comme le véritable et unique adjudicataire.

7. Le pli contenant l'offre, scellé et contresigné sur les bords de fermeture, doit parvenir suivant les modalités et dans le délai indiqués ci-dessus et porter, sous peine d'exclusion, l'indication de l'expéditeur, son adresse, le code fiscal (s'il s'agit d'une personne physique) ou le numéro d'immatriculation IVA (s'il s'agit d'une personne morale) de l'offrant, ainsi que la mention suivante :

« NON APRIRE - OFFERTA DI ACQUISTO PER LA GARA DEL GIORNO 19 MAGGIO 2026 - LOTTO 15 »

Le pli doit être adressé à « REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA - STRUTTURA ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO, CONTRATTI PUBBLICI E CASA DA GIOCO, PIAZZA DEFFEYES, N. 1, 11100 AOSTA ».

8. Le pli doit inclure, sous peine d'exclusion, deux enveloppes scellées, contresignées sur les bords de fermeture et portant l'indication de l'expéditeur ainsi que les mentions suivantes, qui doivent être expressément indiquées telles qu'elles figurent ci-après :

Enveloppe A : « DOCUMENTI »

Enveloppe B : « OFFERTA per il LOTTO 15 ».

Il est précisé ce qui suit :

- a) L'enveloppe A (« DOCUMENTI ») doit contenir, sous peine d'exclusion :

1. La déclaration mentionnée à la lettre a) du cinquième alinéa, établie sur papier timbré (timbre fiscal de 16 euros) suivant le modèle visé à l'annexe 1 et signée par la personne habilitée à l'achat.

Dans celle-ci, l'offrant ou le représentant légal de celui-ci doit, sous peine d'exclusion, déclarer ce qui suit :

- le lot concerné ;
- ses nom, prénom, adresse de résidence et, éventuellement, de domicile (s'ils ne coïncident pas), numéro de téléphone, courriel, PEC et code fiscal ;

- ne pas avoir été déclaré interdit ni inhabilité, ni en état de faillite ni ne faire l'objet d'aucune procédure de déclaration de l'un des états susdits pour insolvabilité ou cessation d'activité, sans préjudice des dispositions de l'art. 186 bis du décret du roi n° 267 du 16 mars 1942, tel qu'il a été modifié par la lettre h) du premier alinéa de l'art. 33 du décret-loi

- di non aver riportato condanne penali da cui derivi, quale pena accessoria, l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione;
 - che nei propri confronti [e nei confronti dei familiari conviventi di maggiore età, se persona fisica] non sussistono le cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. n. 159/2011;
 - che non sono state commesse violazioni gravi, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella di altro Stato;
 - laddove trattasi di Ditta Individuale/Società/Ente/Associazione/Fondazione:
 1. che la stessa non si trova in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo, fatte salve le disposizioni di cui all'art. 186-bis del R.D. n. 267/1942, modificato dall'articolo 33, comma 1, lett. h), d.l. 83/2012, o sottoposta a procedure concorsuali o a qualunque altra procedura che denoti lo stato di insolvenza o la cessazione dell'attività, e non è destinataria di provvedimenti giudiziari che applicano le sanzioni amministrative di cui al d. lgs. 231/2001;
 2. che non sussistono, per sé stesso e per la Ditta Individuale/Società/Ente/Associazione/Fondazione condanne penali da cui derivi, quale pena accessoria, l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione;
 3. che nei confronti dei soggetti di cui all'articolo 85 del d.lgs. 159/2001 non sussistono le cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'articolo 67 del d.lgs. n. 159/2011;
 4. che non sono state commesse violazioni gravi, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella di altro Stato
 5. i soggetti per i quali è richiesta la verifica di cui al punto 3
 - di aver visionato tutti i documenti inerenti al presente avviso di gara, di accettarli e di ritenerli interamente definiti e che gli stessi non richiedono interpretazioni e/o spiegazioni tali da interferire sulla presentazione dell'offerta;
 - l'elezione di domicilio;
 - di accettare integralmente la situazione di fatto e di diritto dell'immobile;
- n° 83 du 22 juin 2012 ;
 - ne pas faire l'objet des peines accessoires consistant dans l'impossibilité ou de l'interdiction de passer des contrats avec l'Administration publique ;
 - ne pas se trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 67 du décret législatif n° 159 du 6 septembre 2011 ; lorsqu'il s'agit d'une personne physique, cette condition doit également être remplie par les membres de sa famille majeurs qui vivent sous son toit ;
 - ne pas avoir commis de violations graves, définitivement constatées, des obligations relatives au paiement des impôts et des taxes, au sens de la législation italienne ou d'un l'État autre que l'Italie ;
 - s'il s'agit d'une entreprise individuelle, d'une société, d'un organisme, d'une association ou d'une fondation :
 1. Ne pas se trouver en état de faillite, ni de liquidation judiciaire, ni de concordat préventif – sans préjudice des dispositions de l'art. 186 bis du décret du roi n° 267/1942, tel qu'il a été modifié par la lettre h) du premier alinéa de l'art. 33 du décret-loi n° 83/2012 – ni ne fait l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif, ni de tout autre procédure de déclaration de l'un des états susdits pour insolvabilité ou cessation d'activité et qu'elle/il ne fait pas l'objet d'actes judiciaires appliquant les sanctions administratives visées au décret législatif n° 231 du 8 juin 2001 ;
 2. Ne pas faire l'objet des peines accessoires consistant dans l'impossibilité ou de l'interdiction de passer des contrats avec l'Administration publique ;
 3. Pour ce qui est des acteurs visés à l'art. 85 du décret législatif n° 159/2011, ne pas se trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 67 dudit décret ;
 4. Ne pas avoir commis de violations graves, définitivement constatées, des obligations relatives au paiement des impôts et des taxes, au sens de la législation italienne ou d'un l'État autre que l'Italie ;
 5. Quels sont les acteurs soumis au contrôle visé au point 3 ;
 - avoir pris connaissance de tous les documents relatifs au présent avis, les accepter et les considérer comme étant entièrement définis et reconnaître que ceux-ci ne comportent aucune interprétation ou explication susceptible d'interférer avec la présentation de l'offre ;
 - le domicile élu ;
 - accepter intégralement l'état de fait et de droit du bien immeuble concerné ;

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- di accettare integralmente la situazione urbanistica ed edilizia in essere del bene per cui viene presentata l'offerta, assumendo tutti gli eventuali oneri, rischi e spese nessuno escluso (ivi compresi spese e oneri necessari a provvedere alle necessarie rettifiche, variazioni e frazionamenti catastali, laddove necessari), con esonero da ogni responsabilità per la Regione autonoma Valle d'Aosta, senza che possano essere fatte eccezioni o riserve, anche in caso di difformità rispetto a quanto indicato nell'Avviso e nella documentazione allegata e assumendo a proprio carico le verifiche necessarie presso i competenti uffici del Comune e/o dell'Agenzia delle Entrate;- di accettare, in caso di aggiudicazione del bene, che qualsiasi onere, incombenza e spesa anche accessori (quali la rimozione di materiali, arredi e rifiuti lasciati presso gli edifici, bolli, imposte, tasse, onorari e spese notarili, eventuali certificazioni, compreso l'attestato energetico, laddove non già disponibili) relativi alla vendita dell'immobile siano interamente a suo carico;- di conoscere e accettare integralmente le condizioni contenute nell'Avviso;- l'assenza di cause di incompatibilità o di conflitto di interessi derivanti dalla partecipazione alla procedura;- di essere consapevole ed espressamente accettare che, qualora sia successivamente accertato il difetto del possesso dei requisiti prescritti, la Regione procederà alla risoluzione del contratto;- di essere informato, ai sensi del d.lgs. 196/2003, che i dati raccolti saranno trattati al solo fine dell'espletamento della presente procedura, come meglio precisato nell'allegato 4 – Informativa privacy; <ol style="list-style-type: none">2. la documentazione di cui all'articolo 2 comma 5, lettera b), contenente l'informativa sulla privacy di cui all'Allegato 2, sottoscritta per presa visione dalla persona legittimata all'acquisto;3. la documentazione in originale attestante l'avvenuta costituzione di una cauzione provvisoria a garanzia dell'offerta, pari al 10% del prezzo a base d'asta, da costituire con le modalità di cui all'articolo 4;4. l'eventuale documentazione di cui all'articolo 2 comma 6: <p>b) nella busta B - "OFFERTA per il LOTTO 15." dovrà essere inserita:</p> <ol style="list-style-type: none">1. l'offerta, come da "Allegato 3", di cui all'articolo 2, comma 5, lettera c). <p>L'offerta di acquisto, dovrà, a pena di esclusione, riportare:</p> <ol style="list-style-type: none">a) l'indicazione del Lotto interessato; | <ul style="list-style-type: none">- accepter intégralement l'état de fait – du point de vue urbanistique et architectural – du bien immeuble pour lequel il soumissionne et prendre en charge tous les risques, obligations et coûts y afférents (y compris les frais de rectification et de modification des données cadastrales et de fractionnement qui s'avéreraient nécessaires), la Région étant exonérée de toute responsabilité, sans exceptions ou réserves, même en cas de non-conformité du bien en cause aux indications du présent avis et de la documentation annexée à celui-ci ; l'offrant doit également prendre en charge les vérifications nécessaires auprès des bureaux de la Commune et/ou de l'Agence des impôts ;- accepter de prendre entièrement en charge, en cas d'adjudication, les obligations, frais et dépenses, même accessoires (frais pour l'enlèvement des matériaux, des mobiliers et des déchets abandonnés dans les immeubles, droits de timbre, impôts, taxes, honoraires, frais de notaire et frais d'établissement des éventuels certificats, y compris l'APE, non encore disponibles) relatifs à l'achat du bien immeuble en cause ;- avoir pris connaissance des conditions prévues par le présent avis et les accepter intégralement ;- ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité ou de conflit d'intérêts liés à la participation à la procédure visée au présent avis ;- être conscient du fait et accepter expressément qu'au cas où il serait constaté qu'il ne remplit pas les conditions requises, la Région procédera à la résiliation du contrat ;- être informé du fait qu'aux termes du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 les données collectées seront uniquement traitées aux fins de la procédure faisant l'objet du présent avis, comme il appert de l'annexe 4 relative à la protection de la vie privée ; <ol style="list-style-type: none">2. La notice visée à la lettre b) du cinquième alinéa, concernant la protection des données à caractère personnel (annexe 2) et signée pour prise de connaissance par la personne habilitée à l'achat ;3. L'original de l'acte de cautionnement provisoire garantissant le sérieux de l'offre, dont le montant équivaut à 10 p. 100 de la mise à prix, et établi suivant les modalités visées à l'art. 4 ;4. Éventuellement, la documentation visée au sixième alinéa ; <p>b) L'enveloppe B (« OFFERTA per il LOTTO 15 ») doit contenir :</p> <ol style="list-style-type: none">1. L'offre d'achat évoquée à la lettre c) du cinquième alinéa et établie suivant le modèle visé à l'annexe 3.
Dans celle-ci, l'offrant doit, sous peine d'exclusion, indiquer ce qui suit :<ol style="list-style-type: none">a) Le lot concerné ; |
|--|---|

- b) le generalità complete (nominativo, indirizzo di residenza, eventuale domicilio se diverso dall'indirizzo di residenza, recapito telefonico, e-mail, PEC) ed il codice fiscale del/degli offerenti;
 - c) il prezzo offerto espresso in cifre e in lettere; in caso di discordanza prevarrà l'importo più vantaggioso per la Regione;
 - d) la dichiarazione di irrevocabilità della proposta di acquisto, da ritenersi vincolante e irrevocabile sino all'esito della procedura e, in caso di aggiudicazione, per un ulteriore periodo di 180 (centottanta) giorni dalla data di aggiudicazione provvisoria.
9. Le offerte pervenute in maniera non conforme alle prescrizioni sopra specificate saranno ritenute nulle. Sono pertanto esclusi dalla gara i concorrenti che abbiano presentato offerte non conformi al presente avviso, che presentino offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con riferimento ad altra offerta. Le offerte non dovranno recare, a pena di nullità cancellazioni, aggiunte e/o correzioni, salvo che queste non siano espressamente approvate con postilla sottoscritta dall'offerente. Non saranno ammesse offerte aggiuntive e/o sostitutive. L'esclusione non dà luogo ad alcun indennizzo o rimborso, salvo la restituzione della cauzione.

ART. 3

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLA GARA

1. La Commissione di gara è composta dal Presidente e da un segretario verbalizzante.
2. Il Presidente, assistito dal segretario verbalizzante, il giorno 19 maggio 2026, alle ore 10,30, apre i plichi pervenuti ed esamina la documentazione allegata agli stessi.
3. Si procede, preliminarmente all'apertura della busta A-DOCUMENTI. Al termine dell'apertura e dell'esame del contenuto della busta A, il Presidente dichiara, verbalizzandolo, le eventuali esclusioni.
4. Successivamente, si procede all'apertura della busta B-OFFERTA. Il Presidente legge ad alta ed intelligibile voce le offerte.
5. L'aggiudicazione ha luogo in favore di colui che avrà presentato la maggiore offerta e avrà luogo anche quando vi fosse una sola offerta valida. Non appena concluse le operazioni, verrà redatta, con apposito verbale, la graduatoria delle offerte valide presentate sulla base del prezzo offerto.
6. Laddove all'ora prevista per l'apertura della gara (ore 10,30) non sia pervenuta alcuna offerta, la gara sarà dichiarata deserta.
7. Sono ammesse solo offerte in aumento rispetto alla base

- b) Ses nom, prénom, adresse de résidence et, éventuellement, de domicile (s'ils ne coïncident pas), numéro de téléphone, courriel, courrier électronique certifié (*posta elettronica certificata – PEC*) et code fiscal ;
 - c) Le prix offert, exprimé en chiffres et en lettres ; en cas de différence entre le prix exprimé en chiffres et celui exprimé en lettres, c'est l'indication la plus avantageuse pour la Région qui est retenue ;
 - d) Le caractère irrévocable de l'offre, considérée comme contraignante jusqu'à l'issue de la procédure et, en cas d'adjudication, pendant 180 (cent quatre-vingts) jours supplémentaires à compter de la date d'adjudication provisoire.
9. Les offres qui ne respectent pas les prescriptions énoncées ci-dessus sont considérées comme nulles. Est, donc, exclu tout offrant dont l'offre n'est pas conforme au présent avis, est conditionnée ou formulée d'une manière imprécise ou se rapporte à une autre offre. Tout effacement, ajout et/ou correction entraîne la nullité de l'offre, sauf s'il est expressément approuvé par une note signée par l'offrant. Les offres complémentaires et/ou substitutives ne sont pas admises. L'exclusion n'ouvre droit ni à indemnisation ni à remboursement, à l'exception du remboursement du cautionnement.

ART. 3

MODALITÉS DE DÉROULEMENT DE LA VENTE

1. La commission d'adjudication se compose du président et du secrétaire dressant le procès-verbal.
2. Le 19 mai 2026, à 10 h 30, le président, secondé par ledit secrétaire, procède à l'ouverture des plis et à l'examen de la documentation qu'ils contiennent.
3. Il procède, tout d'abord, à l'ouverture de l'enveloppe A (« DOCUMENTI »). Après avoir examiné le contenu de l'enveloppe A, le président déclare et fait consigner au procès-verbal l'éventuelle exclusion.
4. Il ouvre, ensuite, l'enveloppe B (« OFFERTA »). Le président lit chaque offre à haute et intelligible voix.
5. L'adjudication a lieu en faveur du plus offrant, même en cas de présentation d'une seule offre valable. Dès que les opérations susmentionnées s'achèvent, il est procédé à la rédaction d'un procès-verbal établissant, sur la base des prix proposés, le classement des offres valables.
6. Si aucune offre n'a été présentée à l'heure d'ouverture de la séance de vente (10 h 30), la vente est déclarée infructueuse.
7. Seules les offres à la hausse par rapport à la mise à prix

d'asta indicata. Per ciascun Lotto è previsto un aumento minimo specificatamente indicato. Non saranno accettate offerte inferiori allo stesso. Non sono ammesse offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con semplice riferimento ad un'altra offerta propria o di altri.

8. Non è consentita la presentazione da parte del medesimo soggetto di più offerte per il medesimo Lotto.
9. Quando due o più concorrenti avanzino la stessa offerta ed essa sia accettabile, si procede nella medesima seduta ad una licitazione fra gli stessi con il metodo delle offerte segrete. Questi ultimi formuleranno una nuova offerta, in aumento rispetto alla precedente, su un foglio in carta semplice datato e sottoscritto, da inserirsi all'interno di una busta chiusa sulla quale dovrà essere riportato il nominativo dell'offerente e la scritta "AVVISO DI GARA DEL _____ 2026. OFFERTA PER IL LOTTO 15". Consegnate le buste al Presidente della Commissione di gara, quest'ultimo procederà all'apertura delle medesime, dichiarando aggiudicatario colui che risulterà il miglior offerente. Ove nessuno dei concorrenti accetti di migliorare l'offerta, ovvero la nuova offerta risulti nuovamente di pari importo, l'aggiudicatario verrà scelto tramite sorteggio nella medesima seduta. Ove invece i concorrenti che hanno prodotto la stessa offerta, o uno di essi, non fossero presenti, saranno invitati a partecipare ad una licitazione privata che si svolgerà il giorno e nel luogo che saranno successivamente comunicati. Gli invitati dovranno formulare una nuova offerta, in aumento rispetto alla precedente, da consegnare secondo le modalità che verranno indicate, entro la data stabilita dal Presidente. La licitazione è valida anche in presenza di una sola offerta al rialzo. In caso di rifiuto da parte degli invitati a migliorare l'offerta, ovvero le nuove offerte risultino nuovamente di pari importo, l'aggiudicatario verrà scelto tramite sorteggio nella medesima seduta.

ART. 4 GARANZIA

1. La cauzione prevista per ciascun Lotto, pari al 10% del prezzo a base d'asta, deve essere costituita mediante assegno circolare non trasferibile, intestato al "Tesoriere Regione autonoma Valle d'Aosta" da allegare, a pena di esclusione, all'interno della busta A.
2. La cauzione è posta a garanzia della corretta partecipazione alla gara e garantisce la Regione autonoma Valle d'Aosta nel caso non si addivenga all'atto di compravendita, per rinuncia, mancato rispetto delle tempistiche previste per la stipulazione dell'atto di compravendita, dichiarazioni non veritiere o altra causa imputabile all'aggiudicatario, successivamente all'aggiudicazione definitiva.
3. In caso di aggiudicazione, l'assegno circolare versato a titolo di cauzione verrà restituito in occasione della sottoscrizione del rogito notarile.
4. La restituzione della cauzione ai concorrenti non aggiudicatari è prevista al termine della gara, laddove presenti, o tramite invio postale, salvo diverso accordo tra le parti.

sont admises. L'incrément minimum pour le lot en question est explicitement indiqué dans la description de celui-ci. Tout incrément inférieur au minimum est refusé. Aucune offre conditionnée ou formulée d'une manière imprécise ou se rapportant à une autre offre présentée par quelque offrant que ce soit n'est admise.

8. Le même soumissionnaire ne peut pas présenter plusieurs offres pour le même lot.
9. En cas d'offres valables d'un montant identique classées premières ex æquo, il est procédé, au cours de la même séance, à un marché de gré à gré, suivant la méthode de l'enchère à l'aveugle. Tout offrant concerné formule une nouvelle offre à la hausse par rapport à la précédente en l'écrivant sur un simple papier daté et signé, à glisser dans une enveloppe qui doit être scellée et porter le nom de l'offrant et la mention « AVVISO DI GARA DEL _____ 2026. OFFERTA PER IL LOTTO 15 ». Après avoir reçu les enveloppes en question, le président de la commission d'adjudication les ouvre et déclare le plus offrant. Au cas où aucun offrant n'accepterait d'améliorer son offre ou que les nouvelles offres seraient à nouveau égales, l'adjudicataire est sélectionné par tirage au sort au cours de la même séance. Si un ou plusieurs des offrants ayant proposé la même offre ne sont pas présents, ils sont invités à participer à un marché de gré à gré au jour et à l'endroit qui leur seront communiqués par la suite. Les offrants en question devront formuler une nouvelle offre à la hausse par rapport à la précédente et la remettre suivant les modalités qui leur seront communiquées et dans le délai établi par le président de la commission d'adjudication. Le marché de gré à gré est valable même en cas de présentation d'une seule offre à la hausse. Au cas où aucun offrant n'accepterait d'améliorer son offre ou que les nouvelles offres seraient à nouveau égales, l'adjudicataire est sélectionné par tirage au sort au cours de la même séance.

ART. 4 GARANTIE

1. Tout offrant doit glisser dans l'enveloppe A un chèque de banque non endossable au nom de « Tesoriere Regione autonoma Valle d'Aosta », d'un montant équivalant à 10 p. 100 de la mise à prix, à titre de cautionnement, et ce, sous peine d'exclusion.
2. Le cautionnement garantit le sérieux de l'offre et sert à indemniser la Région au cas où, après l'adjudication définitive, l'acte d'achat/de vente ne serait pas passé du fait de l'adjudicataire (renonciation, non-respect du délai de passation de l'acte d'achat/vente, déclaration mensongère, etc.).
3. Le chèque de banque versé à titre de cautionnement sera restitué à l'adjudicataire lors de la passation de l'acte notarié.
4. Ledit chèque est restitué aux offrants qui ne sont pas déclarés adjudicataires, après l'adjudication définitive, et ce, directement si ces derniers sont présents ou, dans le cas contraire, par la voie postale, sauf accord différent entre les parties.

ART. 5
CONTRATTO

1. La stipulazione dell'atto di compravendita è subordinata al mancato esercizio del diritto di prelazione legale, nei termini di legge, da parte degli eventuali aventi diritto. In tal caso alcuna pretesa, a tutela di qualsivoglia diritto, potrà essere vantata dall'aggiudicatario provvisorio nei confronti della Regione autonoma Valle d'Aosta fatta salva la restituzione della somma versata a titolo di cauzione.
2. La stipula del contratto di compravendita è subordinata al buon esito delle verifiche sui contenuti della dichiarazione di cui all'articolo 2, comma 5, lettera a).
3. In caso di esito negativo delle verifiche, l'aggiudicatario sarà considerato decaduto da ogni diritto e subirà a titolo di penale l'incameramento della cauzione di cui all'articolo 4.
4. Nel caso di rinuncia o di decadenza dell'aggiudicatario, la Regione procede all'incameramento della cauzione di cui all'articolo 4. La Regione in tal caso contatta con lettera raccomandata A.R. o mediante posta elettronica certificata, all'indirizzo indicato nell'offerta di acquisto, l'eventuale secondo classificato, risultante dal verbale di gara per addivenire alla alienazione del Lotto. In caso di impossibilità o di sopravvenuta perdita di interesse da parte del secondo classificato, la Regione procede a contattare l'eventuale terzo classificato, e via di seguito fino a esaurimento della graduatoria. In caso di interesse, il soggetto contattato sarà tenuto a versare nuovamente la cauzione prevista nel presente avviso, relativa al Lotto per il quale ha presentato offerta in sede di gara, entro quindici giorni dalla richiesta, a garanzia della volontà di addivenire alla compravendita del Lotto stesso. Con la costituzione della cauzione, il soggetto contattato acquisirà la qualifica di aggiudicatario provvisorio, con tutti i diritti e gli obblighi previsti nel presente avviso, come specificato negli articoli precedenti.
5. L'aggiudicatario dovrà versare il prezzo di vendita in un'unica soluzione entro la data fissata per il rogito notarile secondo le indicazioni che verranno debitamente fornite.
6. L'atto notarile di compravendita dovrà essere stipulato entro 90 (novanta) giorni dal provvedimento dell'aggiudicazione definitiva. In caso di ritardo imputabile all'aggiudicatario, l'aggiudicazione sarà revocata e la cauzione provvisoria incamerata dalla Regione a titolo di risarcimento danni. In caso di ritardo non imputabile, l'aggiudicatario, salvo diverso accordo tra le parti, non può essere ritenuto obbligato alla stipula dopo 180 (centottanta giorni) dall'aggiudicazione e ha diritto alla restituzione della cauzione di cui all'articolo 4. Resta in ogni caso esclusa qualsivoglia pretesa o indennizzo a carico della Regione.
7. Sono poste a carico dell'acquirente tutte le spese contrattuali connesse alla vendita del Lotto. Spetta all'acquirente qualsiasi altro onere, incombenza e spesa anche accessori (quali la rimozione di materiali, arredi e rifiuti

ART. 5
ACTE D'ACHAT/VENTE

1. Si les éventuels ayants droit font valoir leur droit de préemption dans les délais prévus par la loi, l'acte d'achat/vente ne peut être passé. En cette occurrence, l'adjudicataire provisoire aura uniquement droit à la restitution de la somme versée à titre de cautionnement, sans qu'il puisse avancer aucune autre prétention vis-à-vis de la Région.
2. La passation de l'acte d'achat/vente est subordonnée à l'issue favorable de la vérification de la véracité des contenus de la déclaration visée à la lettre b) du cinquième alinéa de l'art. 2.
3. En cas d'issue défavorable, l'adjudicataire déchoit de tout droit et le cautionnement qu'il a versé au sens de l'art. 4 est retenu à titre de dédommagement.
4. En cas de renonciation à l'adjudication ou de déchéance du fait de l'adjudicataire, la Région retient le cautionnement visé à l'art. 4. En cette occurrence, elle contacte, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception ou par PEC envoyée à l'adresse indiquée dans l'offre, l'offrant placé deuxième au sens du procès-verbal aux fins de la vente du lot en question. Si ledit soumissionnaire se trouve dans l'impossibilité d'acheter le lot ou s'il a perdu tout intérêt pour ce dernier, la Région se réserve de contacter le soumissionnaire placé troisième et ainsi de suite, jusqu'à la fin du classement. Si l'offrant contacté est intéressé, il est tenu de verser le cautionnement prévu par le présent avis et relatif au lot pour lequel il a présenté son offre – à titre de garantie de sa volonté d'acheter l'immeuble en cause – dans les quinze jours qui suivent la réception de la requête y afférente. Une fois le cautionnement versé, le soumissionnaire contacté devient l'adjudicataire provisoire de la vente, avec tous les droits et les obligations prévus par les articles précédents.
5. L'adjudicataire est tenu de verser le prix de vente en une seule tranche, avant la signature de l'acte notarié, suivant les indications qui lui seront fournies.
6. L'acte notarié d'achat/vente doit être signé dans les 90 (quatre-vingt-dix) jours qui suivent l'adjudication définitive. En cas de retard du fait de l'adjudicataire, l'adjudication est révoquée et le cautionnement provisoire est retenu par la Région à titre de dédommagement. En cas de retard ne dépendant pas de la volonté de l'adjudicataire, celui-ci n'est pas tenu, sauf accord contraire entre les parties, de passer l'acte d'achat/vente si un délai de 180 (cent quatre-vingts) jours s'est écoulé depuis l'adjudication. Dans une telle occurrence, l'adjudicataire a droit à la restitution du cautionnement visé à l'art. 4. En tout état de cause, l'adjudicataire ne peut avancer aucune prétention ni être indemnisé par la Région.
7. Les frais de passation de l'acte d'achat/vente du lot en question sont entièrement pris en charge par l'acheteur. L'acheteur prend également en charge les obligations, frais et dépenses, même accessoires (frais pour l'en-

lasciati presso gli edifici, bolli, imposte, tasse, onorari e spese notarili, eventuali certificazioni, compreso l'attestato energetico, laddove non già disponibili) relativi alla vendita dell'immobile.

AVVERTENZA

La Regione, quale titolare del trattamento, tratterà i dati personali forniti in conformità al Regolamento UE 2016/679, come indicato nell'allegato 2 "Informativa privacy".

Aosta, 30 marzo 2026

Il Dirigente
Erik ROSSET

STRUTTURA VALLE D'AOSTA S.R.L. VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE S. A R.L.

Esito relativo al pubblico incanto per la cessione del compendio immobiliare denominato "ex Montedison/Montecatini" (codifica interna SMR.01) sito in Località Lillaz nr.2, comune di Saint-Marcel (AO).

ESITO PUBBLICO INCANTO PER LA VENDITA DI IMMOBILI

Esito relativo il pubblico incanto per la cessione del compendio immobiliare denominato "ex Montedison/Montecatini" (codifica interna SMR.01) sito in Località Lillaz nr.2, comune di Saint-Marcel (AO)

Prezzo a base d'asta euro 731.088,00 Iva esclusa.

Metodo di gara: asta pubblica ai sensi dell'art.73, comma 1, lettera c) del Regio Decreto 23/5/1924 nr. 827.

Termine di ricezione delle offerte: ore 12:00 del 24 febbraio 2025.

Offerte pervenute: 1 offerta.

Aggiudicatario: Plat Andrea, impresa individuale.

Prezzo di aggiudicazione: € 732.088,00 IVA esclusa.

Il testo dell'avviso è stato pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Au-tonoma Valle d'Aosta al n. 62 del 24 dicembre 2024.

L'Amministratore Unico
Henri CALZA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

lèvement des matériaux, des mobiliers et des déchets abandonnés dans les immeubles, droits de timbre, impôts, taxes, honoraires, frais de notaire et frais d'établissement des éventuels certificats, y compris l'APE, non encore disponibles) relatifs à l'achat du bien immeuble en cause.

ATTENTION

La Région est la responsable du traitement des données à caractère personnel et assure ce dernier au sens du règlement (UE) 2016/679, comme il appert de l'annexe 2 du présent avis.

Fait à Aoste, le 30 mars 2026.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

STRUTTURA VALLE D'AOSTA S.R.L. VALLÉE D'AOSTE STRUCTURE S. A R.L.

Résultat d'un appel d'offres en vue de la cession, par voie de marché public d'un immeuble dénommé respectivement "ex Montedison/Montecatini" (SMR.01), situé à Saint Marcel, n.2, Localité Lillaz.

RÉSULTAT D'APPEL D'OFFRES EN VUE DE CESSION D'IMMEUBLES

Résultat d'un appel d'offres en vue de la cession, par voie de marché public d'un immeuble dénommé respectivement "ex Montedison/Montecatini" (SMR.01), situé à Saint Marcel, n.2, Localité Lillaz.

Mise à prix: 731.088,00 euros IVA exclue.

Mode de passation du marché: appel d'offres ouvert suivant la méthode vi-sée à la lettre c) de l'art. 73 du décret di roi n. 827 du 23 mai 1924.

Délai de soumission: le 24 février 2025, 12 h.

Offre reçues: une offre.

Adjudicataire de l'immeuble: Plat Andrea, entreprise individuelle.

Prix d'adjudication de l'immeuble: 732.088,00 euros IVA exclue.

L'Avis d'appel d'offres a été publié sur le Bulletin Officiel de la Région Auto-nome Vallée d'Aoste n. 62 du 24 décembre 2024.

Administrateur Unique
Henri CALZA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur